

Bibliography

 <https://doi.org/10.1075/wlp.10.refs>

 Available under a CC BY-NC-ND 4.0 license.

Pages 381–409 of

Esperanto – Lingua Franca and Language Community

Sabine Fiedler and Cyril Robert Brosch

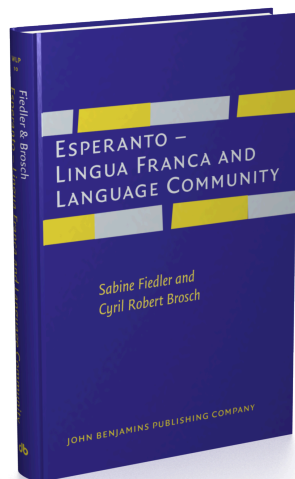
[Studies in World Language Problems, 10]

2022. xx, 429 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material, beyond the permissions granted by the Open Access license, written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Bibliography

(All Internet addresses given in this bibliography were correct at the time of going to press if not otherwise indicated.)

- Ädel, A. (2006). *Metadiscourse in L1 and L2 English*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.24>
- Ädel, A. (2010). “Just to give you kind of a map of where we are going”: A taxonomy of meta-discourse in spoken and written academic English. *Nordic Journal of English Studies*, 9(2), 69–97. <https://doi.org/10.35360/njes.218>
- Ädel, A. (2012). “What I want you to remember is...”: Audience orientation in monologic academic discourse. *English Text Construction*, 5(1), 101–127. <https://doi.org/10.1075/etc.5.1.06ade>
- Aitchison, J. A. (2012). *Words in the Mind. An Introduction to the Mental Lexicon* (4th edition). Wiley-Blackwell.
- Alexander, R. (1997). *Aspects of Verbal Humour in English*. Narr.
- Alibali, M. W. et al. (2000). Gesture and the process of speech production: We think, therefore we gesture. *Language and Cognitive Processes*, 15, 593–613. <https://doi.org/10.1080/016909600750040571>
- Alòs i Font, H. (2012). Catalan Esperantists: Pacifists in a globalised world. *ICIP Working Papers*, 3, 1–49.
- Alòs i Font, H. & Velkov, K. (1991). *Tabuaj vortoj en Esperanto. Vortaro kun ekzemploj pri praktika uzado* [Taboo words in Esperanto. A Dictionary with examples of practical use]. Vraca: authors’ edition.
- Ammon, U. (1994). The present dominance of English in Europe. *Sociolinguistica*, 8, 1–14. <https://doi.org/10.1515/9783110245134.1>
- Ammon, U. (2012). Linguistic inequality and its effects on participation in scientific discourse and on global knowledge accumulation – With a closer look at the problems of the second-rank language communities. *Applied Linguistics Review*, 3(2), 333–355. <https://doi.org/10.1515/applirev-2012-0016>
- Ammon, U. & Carli, A. (Eds.). (2007). *Linguistic Inequality in Scientific Communication Today* (AILA Review Volume 20). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/aila.20>
- Andersen, G. et al. (2017). The Pragmatics of Borrowing: Investigating the Role of Discourse and Social Context in Language Contact. *Journal of Pragmatics*, 113 (special issue).
- Anderson, S. & de Saussure, L. (2018). *René de Saussure and the theory of word formation* (classics in linguistics 6). Science Language Press.
- Androutsopoulos, J. K. (2003). Online-Gemeinschaften und Sprachvariation. Soziolinguistische Perspektiven auf Sprache im Internet. *Zeitschrift für germanistische Linguistik*, 31, 173–197. <https://doi.org/10.1515/zfgl.2004.002>
- Androutsopoulos, J. K. (2007). Chapter 10: Bilingualism in the mass media and on the Internet. In M. Heller (Ed.), *Bilingualism. A Social Approach* (pp. 207–230). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230596047_10

- Androutsopoulos, J. K. (2013). English 'on top': Discourse functions of English resources in the German mediascape. *Sociolinguistic Studies*, 6(2), 209–238.
<https://doi.org/10.1558/sols.v6i2.209>
- Aristotle. (1954) *Rhetoric*. Trans. W. R. Roberts. New York: Modern Library.
- Attardo, S. (1994). *Linguistic Theories of Humor*. de Gruyter.
- Auer, P. (1999). From code-switching via code mixing to fused lects: Towards a dynamic typology of bilingual speech. *International Journal of Bilingualism*, 3(4), 309–332.
<https://doi.org/10.1177/13670069990030040101>
- Auld, W., Dinwoodie, J., Francis, J., & Rossetti, R. (1952). *Kvaropo* [Group of four]. La Laguna.
- Azuma, M. (2012). English native speakers' interpretation of culture-bound Japanese figurative expressions. In F. MacArthur et al. (Eds.), *Metaphor in Use. Context, culture, and communication* (pp. 125–216). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/hcp.38.15azu>
- Back, O. (1996). Plansprachen. In H. Goebel et al. (Eds.) *Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact* Vol. 1 (pp. 881–887). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110132649.1.8.881>
- Bally, Ch. (1909). *Traité de Stylistique Française*. Winter.
- Bamford, J. (2005). Interactivity in Academic Lectures: The Role of Questions and Answers. In J. Bamford, & M. Bondi (Eds.), *Dialogue within Discourse Communities. Metadiscursive Perspectives on Academic Genres* (pp. 123–146). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110933222.123>
- Bamford, J., & Bondi, M. (2005). Introduction. In J. Bamford, & M. Bondi (Eds.), *Dialogue within Discourse Communities. Metadiscursive Perspectives on Academic Genres*. VII–XXV. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110933222.VII>
- Barandovská-Frank, V. (2002). Über die *Academia pro Interlingua*. In D. Blanke (Ed.), *Plansprachen und ihre Gemeinschaften. Beiträge der 11. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 23.–25. November 2001 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 8) (pp. 6–21). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Barandovská-Frank, V. (2009). Korrelativa in Esperanto und in einigen indogermanischen Sprachen. In S. Fiedler (Ed.), *Esperanto und andere Sprachen im Vergleich. Beiträge der 18. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., Berlin 21.–23. November 2008* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 16) (pp. 99–115). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Barandovská-Frank, V. (2015). Dialogo pri valoroj ĉe Alain de Lille [Dialogue on values of Alain de Lille]. In J. A. Vergara (Ed.), *Internacia Kongreso Universitato. 68-a sesio. Lillo, Francio. 25 julio – 1 aŭgusto 2015* (pp. 4–18). S.l.: Universala Esperanto-Asocio.
- Baron, N. S. (1998). Letters by phone or speech by other means: The linguistics of email. *Language and Communication*, 18, 133–170. [https://doi.org/10.1016/S0271-5309\(98\)00005-6](https://doi.org/10.1016/S0271-5309(98)00005-6)
- Barotchi, M. (1994). Lingua franca. In R. E. Asher (Ed.), *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, vol. 4, p. 2211. Pergamon.
- Bartnicka, B., & Satkiewicz, H. (1990). *Gramatyka języka polskiego: podręcznik dla cudzoziemców*. Warsaw: Wiedza Powszechna.
- Baudouin de Courtenay, J. (1908). O języku pomocniczym międzynarodowym. Offprint from „Krytyka”. Kraków: Drukarnia Literacka.
- Bauer, L. (1983). *English Word Formation*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139165846>
- Baumann, A. (1915). *Wede, die Verständigungssprache der Zentralmächte und ihrer Freunde: Die neue Welt-Hilfs-Sprache*. Huber.

- Becker, U. (2006). Publishing for a diaspora: The development of publishing in the international Esperanto movement. *Language Problems & Language Planning*, 30(3), 269–301. <https://doi.org/10.1075/lplp.30.3.o6bec>
- Becker, U. (2017). *Esperanto is (not) dead!?* (A talk at the “Soros Lectures in New York 2016–2017” held on November 10th, 2017).
- Beinhoff, B. (2013). *Perceiving Identity through Accent. Attitudes towards Non-Native Speakers and their Accents in English*. Contemporary Studies in Descriptive Linguistics 35. Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/978-3-0353-0454-1>
- Bell, N. D. (2007). How native and non-native English speakers adapt to humour in intercultural interaction. *Humor*, 20(1), 27–48. <https://doi.org/10.1515/HUMOR.2007.002>
- Bell, N. (2012). Formulaic Language, Creativity, and Language Play in Second Language. *Annual Review of Applied Linguistics*, 32, 189–205. <https://doi.org/10.1017/S0267190512000013>
- Bell, N., & Attardo, S. (2010). Failed humour: Issues in non-native speakers’ appreciation and understanding of humour. *Intercultural Pragmatics*, 7(3), 423–447. <https://doi.org/10.1515/iprg.2010.019>
- Benczik, V. (2005). Skriba kaj voĉa Esperanto. La Internacia Lingvo en semiotika spegulo [Written and spoken Esperanto. The International Language in the semiotic mirror]. In A. Wandel (Ed.), *Internacia Kongresa Universitato 2005* (pp. 37–46). Rotterdam – Vilnius: Universala Esperanto-Asocio.
- Bergen, B. K. (2001). Nativization processes in L1 Esperanto. *Journal of Child Language*, 28, 575–595. <https://doi.org/10.1017/S0305000901004779>
- Beyene, T., Hinds, P. J., & Durnell Cramton, C. (2009). Walking Through Jelly: Language Proficiency, Emotions, and Disrupted Collaboration in Global Work. Cambridge, Mass.: Harvard Business School. Working Paper 09–138, On-line resource (37 p.) (https://www.hbs.edu/faculty/Publication%20Files/09-138_02cf6c7d-0afb-4903-94d0-8492c1dbcfb9.pdf).
- Biber, D. (1988). *Variation across speech and writing*. University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511621024>
- Biber, D. (1995). *Dimensions of Register Variation. A Cross-Linguistic Comparison*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511519871>
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). *The Longman Grammar of Spoken and Written English*. Longman.
- Bieswanger, M. (2013). Micro-linguistic structural features of computer-mediated communication. In S. C. Herring, D. Stein, & T. Virtanen (Eds.), *Handbook of Pragmatics of Computer-Mediated Communication* (pp. 463–488). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110214468.463>
- Björkman, B. (2013). *English as an Academic Lingua Franca: An Investigation of Form and Communicative Effectiveness*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110279542>
- Blanke, D. (1985). *Internationale Plansprachen. Eine Einführung*. Akademie-Verlag. <https://doi.org/10.1515/9783112577141>
- Blanke, D. (2000). Vom Entwurf zur Sprache. *INTERFACE. Journal of Applied Linguistics*, 15(1), 37–89.
- Blanke, D. (2002). Das Glottonym ‚Esperanto‘ als Metapher – Eine Materialsammlung. In D. Blanke (Ed.), *Plansprachen und ihre Gemeinschaften. Beiträge der 11. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 23.–25. November 2001 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 8) (pp. 123–147). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.

- Blanke, D. (2003). Interlinguistics and Esperanto studies. Paths to the scholarly literature. *Language Problems and Language Planning*, 27(2), 155–192. <https://doi.org/10.1075/lplp.27.2.05bla>
- Blanke, D. (2006). *Interlinguistische Beiträge. Zum Wesen und zur Funktion internationaler Plansprachen* (herausgegeben von Sabine Fiedler). Peter Lang.
- Blanke, D. (2009). Causes for the relative success of Esperanto. *Language Problems & Language Planning*, 33 (3), 251–266. <https://doi.org/10.1075/lplp.33.3.04bla>
- Blanke, D. (2010). Sprachwandel im Esperanto – gezeigt an Beispielen aus der Lexik. In K. Reinke, & C. Sinner (Eds.), *Sprache als Spiegel der Gesellschaft. Festschrift für Johannes Klare zum 80. Geburtstag* (pp. 51–77). peniope.
- Blanke, D. (2015). How Not to Reinvent the Wheel ... The Essential Scholarly Literature in Interlinguistics and Esperantology. *Interdisciplinary Description of Complex Systems (INDECS)*, 13(2), 200–215. <https://doi.org/10.7906/indecs.13.2.2>
- Blanke, D. (2018). *International Planned Languages. Essays on Interlinguistics and Esperantology* (edited by Sabine Fiedler & Humphrey Tonkin). Mondial.
- Blanke, D., & Blanke, W. (2015). Is scholarly communication possible in a so-called “artificial” language? *Interdisciplinary Description of Complex Systems (INDECS)*, 13(2), 216–235. <https://doi.org/10.7906/indecs.13.2.3>
- Blanke, W. (2008). *Esperanto – Terminologie und Terminologiarbeit*. Mondial.
- Blanke, W. (2013). *Pri terminologia laboro en Esperanto. Elektitaj publikaĵoj* [On terminology work. Selected publications]. Mondial.
- Blom, J.-P., & Gumperz, J. (1972). Social meaning in linguistic structures: code-switching in Norway. In J. Gumperz, & D. Hymes (Eds.), *Directions in Sociolinguistics* (pp. 35–71). Holt, Rinehart & Wilson.
- Blythe, R. A., & Croft, W. (2009). The speech community in evolutionary language dynamics. In N. C. Ellis, & D. Larsen-Freeman (Eds.), *Language as a Complex Adaptive System* (pp. 47–63). Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9922.2009.00535.x>
- Bonfiglio, T. P. (2010). *Mother Tongues and Nations: The Invention of the Native Speaker*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9781934078266>
- Bourdieu, P. (1991). *Language and Symbolic Power* (edited and introduced by J. B. Thompson, translated by G. Raymonds, & M. Adamson). Cambridge University Press.
- Bourkina, O. (2005). Soziolinguistische Parameter der modernen Normaussprache des Esperanto. In D. Blanke (Ed.), *Internationale Plansprachen – Entwicklung und Vergleich. Beiträge der 14. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 5.–7. November 2004 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 11) (pp. 78–84). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Буркина, О. В. Bourkina, O. V. (2009). *Произносительная норма в Эсперанто*. PhD thesis Saint Petersburg.
- Boxer, D., & Cortés-Conde, F. (1997). From bonding to biting: conversational joking and identity display. *Journal of Pragmatics*, 27(3), 257–297. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(96\)00031-8](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(96)00031-8)
- Bremer, K., Roberts, C., Vasseur, M.-Th., Simonot, M., & Broeder, P. (1996). *Achieving Understanding: Discourse in intercultural Encounters*. Longman.
- Brkinjač, T. (2009). *Humour in English as a Lingua Franca*. VDM Verlag Dr. Müller.
- Brosch, C. R. (2011). Wie gliedern Plansprachen den Raum? Eine Untersuchung zu Esperanto, Ido, Volapük, Interlingue (Occidental) und Interlingua. In C. R. Brosch, & S. Fiedler (Eds.), *Florilegium Interlinguisticum. Festschrift für Detlev Blanke zum 70. Geburtstag* (pp. 127–152). Peter Lang.

- Brosch, C. R. (2015a). Seksa egaligo en la lingvo – laŭfundamente [Gender equality in the language – according to the *Fundamento*]. *Lingva Kritiko. Studoj kaj notoj pri la Internacia Lingvo. Esperantologio Interreta*. Online publication: <http://lingvakritiko.com/2015/01/31/seksa-egaligo-en-la-lingvo-laufundamente/>.
- Brosch, C. R. (2015b). On the conceptual history of the term *Lingua Franca*. *Apples – Journal of Applied Language Studies*, 9(1), 2015, 71–85. <https://doi.org/10.17011/apples/2015090104>
- Brosch, C. R. (2016). Esperanto im Munde von Nicht-Esperantisten. In C. R. Brosch, & S. Fiedler (Eds.), *Plansprachen – Aspekte ihrer praktischen Anwendung. Beiträge der 25. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 13.–15. November 2015 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 23) (pp. 9–47). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Brosch, C. R. (2018). Esperanto als Mittlersprache bei längerfristiger Mobilität. In S. Fiedler, & C. R. Brosch (Eds.), *Flucht, Exil, Migration – Sprachliche Herausforderungen* (pp. 69–90). Leipziger Universitätsverlag.
- Brosch, C. R. (2019). Einige Bemerkungen zur Muttersprachlichkeit im Esperanto. *Jahrbuch der Gesellschaft für Interlinguistik 2019*, 27–42.
- Brosch, C. R., & Fiedler, S. (2018). Esperanto and linguistic justice: An empirical response to sceptics. In M. Gazzola, T. Templin, & B.-A. Wickström (Eds.), *Language Policy and Linguistic Justice* (pp. 499–536). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-75263-1_17
- Brown, P., & Levinson, S. (1978). Universals in language usage: Politeness phenomena. In E. N. Goody (Ed.), *Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction* (pp. 256–289). Cambridge University Press.
- Brugmann, K., & Leskien, A. (1907). *Zur Kritik der künstlichen Weltsprachen*. Trübner. <https://doi.org/10.1515/9783111469966>
- Burger, H. et al. (Eds.). (2007). *Phraseologie. Phraseology. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*. de Gruyter.
- Busch-Lauer, I.-A. (1995). Zur Rolle der Metakommunikation in englischen Fachtexten. In R. Gläser (Ed.), *Anglistische Fachtexte* (pp. 48–56). Peter Lang.
- Busse, U., & Hübler, A. (2012). *Investigations into the Meta-Communicative Lexicon of English: A Contribution to Historical Pragmatics*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pbns.220>
- Butler, M. C. (1921). Infana Esperanto [Children's Esperanto]. *Literaturo* 2/4, 82–89.
- Caldas, S. J., & Caron-Caldas, S. (2002). A Sociolinguistic Analysis of the Language Preferences of Adolescent Bilinguals: Shifting Allegiances and Developing Identities. *Applied Linguistics*, 23(4), 490–514. <https://doi.org/10.1093/applin/23.4.490>.
- Caligaris, I. (2016). “Una lingua per tutti, una lingua di nessun paese”: una ricerca sul campo sulle identità esperantiste. ariccia: aracne editrice. (Esperanto: Castilari Presentazione IKE Frascati 2016 rev2.pdf).
- Cameron, D. (2001). *Working with Spoken Discourse*. SAGE.
- Cameron, L., & Deignan, A. (2006). The Emergence of Metaphor in Discourse. *Applied Linguistics*, 27(4), 671–690. <https://doi.org/10.1093/applin/aml032>
- Carter, R. (2016). *Language and Creativity. The Art of Common Talk*. Routledge.
- Cash, R. (1992). Praesperanto. Lingvo Universalala. *La Kancerkliniko* (supplément n-ro 64) (pp. 10–12).
- Cassin, B. (2012). *Plus d'une langue*. Bayard Culture.
- CEFR (Common European Framework of Reference for Languages). (2001). Council of Europe. Cambridge University Press.
- Cercignani, F. (1979). *The Consonants of German: Synchrony and Diachrony*. Milano: Cisalpino.

- Cherpillod, A. (2003). *Konciza Etimologia Vortaro* [Concise Etymological Dictionary]. UEA.
- Chiaro, D. (1992). *The Language of Jokes*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203327562>
- Chrdle, P. (2013). *Profesia uzo de Esperanto kaj ĝiaj specifaj trajtoj* [Professional use of Esperanto and its specific characteristics]. Dobřichovice (Prague): KAVA-PECH.
- Clyne, M. (1981). Culture and discourse structure. *Journal of Pragmatics*, 5, 61–66. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(81\)90047-3](https://doi.org/10.1016/0378-2166(81)90047-3)
- Clyne, M. (1987). Cultural differences in the organization of academic texts: English and German. *Journal of Pragmatics*, 11, 211–241. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(87\)90196-2](https://doi.org/10.1016/0378-2166(87)90196-2)
- Clyne, M. (2000). Lingua Franca and Ethnolects in Europe and Beyond. *Sociolinguistica*, 14, 83–89. <https://doi.org/10.1515/9783110245196.83>
- Cogo, A., & House, J. (2017). The pragmatics of ELF (chapter 17). In J. Jenkins, W. Baker, & M. Dewey (Eds.), *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca* (pp. 210–223). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315717173-18>
- Collins COBUILD Idioms Dictionary (2004). HarperCollins Publishers.
- Cool, J. F. (1993). Esperanto and literary translation: its potential as a vehicle for the study of comparative literature. In I. M. Richmond (Ed.), *Aspects of Internationalism. Language and Culture* (pp. 67–84). University Press of America.
- Corsetti, R. et al. (1987). *Knedu min, Sinjorino! Tabuaj kaj insultaj esprimoj en Esperanto* [Knead me, Madam. Taboo and swear words in Esperanto]. Paris: La Kancerkliniko.
- Corsetti, R. (1996). A mother tongue spoken mainly by fathers. *Language Problems and Language Planning*, 20(3), 263–273. <https://doi.org/10.1075/lplp.20.3.05cor>
- Corsetti, R., Pinto, M. A., & Tolomeo, M. (2004). Regularizing the regular: The phenomenon of overregularization in Esperanto-speaking children. *Language Problems and Language Planning*, 28(3), 261–282. <https://doi.org/10.1075/lplp.28.3.04cor>
- Costa, J. (2015). New speakers, new language: On being a legitimate speaker of a minority language in Provence. *International Journal for the Sociology of Language*, 231, 129–145. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2014-0035>
- Coulmas, F. (1981). Idiomatizität: Zur Universalität des Idiosynkratischen. *Linguistische Berichte*, 72, 27–50.
- Couper-Kuhlen, E., & Thompson, S. A. (2005). A Linguistic Practice for Retracting Overstatements: “Concessive Repair”. In A. Hakulinen, & M. Selting (Eds.), *Syntax and Lexis in Conversation: Studies on the Use of Linguistic Resources in Talk-in-Interaction* (pp. 257–288). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/sidag.17.14cou>
- Couturat, L., & Leau, L. (1903). *Histoire de la langue universelle* (2nd edition 1907). Hachette.
- Cramer, M. (2014). Esperanto kaj sekso [Esperanto and gender]. *Lingva Kritiko. Studoj kaj notoj pri la Internacia Lingvo. Esperantologio Interreta*. Online publication: <http://lingvakritiko.com/2014/10/16/esperanto-kaj-sekso/>.
- Cramer, M. (2016). La kazo de kazo [The case of kazo]. *Lingva Kritiko. Studoj kaj notoj pri la Internacia Lingvo. Esperantologio Interreta*. Online publication (<https://lingvakritiko.com/page/2/>).
- Cramer, M. (2021). Empirical study on the use of gender-neutral pronouns in Esperanto. In I. Koutny, Stria, I., & Farris, M. (Eds.), *The Intercultural Role of Esperanto* (pp. 201–218). Wydawnictwo Rys.
- Cramer, M., Brosch, C. R., Cerante, L., & van der Vliet, R. (2019). Survoje al sekse neŭtralaj kaj egalecaj esprimoj: Komparo inter la J-sistemo kaj parentismo [On the way to gender neutral and gender equal expressions: A comparison between the J-system and parentism]. *Lingva Kritiko. Studoj kaj notoj pri la Internacia Lingvo. Esperantologio Interreta*. Online publication (<https://lingvakritiko.com/2019/11/11/survoje-al-sekse-neutralaj-kaj-egalecaj-esprimoj-komparo-inter-la-j-sistemo-kaj-parentismo/>).

- Croft, W. (2000). *Explaining Language Change. An Evolutionary Approach*. Longman.
- Crowther, D. et al. (2015). Second Language Comprehensibility Revisited: Investigating the Effects of Learner Background. *TESOL Quarterly*, 49(4), 814–837. <https://doi.org/10.1002/tesq.203>
- Crystal, D. (1998). *Language Play*. Penguin.
- Crystal, D. (2001). *Language and the Internet*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139164771>
- Csiszár, E. (1995). *Dulingve – pli simple*. Universala Esperanto-Asocio.
- Csiszár-Salomon, P. (2009). Duboj kaj demandoj pri familia lingvo [Doubts and questions on family language]. In I. Koutny (Ed.), *Abunda fonto. Memorlibro omaĝe al Prof. István Szerdahelyi* (pp. 311–319). Poznań: ProDruck&Steleto.
- Culpeper, J., & Kytö, M. (2010). *Early Modern English Dialogues: Spoken Interaction as Writing*. Cambridge University Press.
- Dahlenburg, T. (2013). *Figuroj retorikaj en beletro esperanta. Vortaro kun difinoj kaj ilustraĵoj el la internacia literaturo* (dua, korektita kaj ampleksigita eldono) [Rhetorical figures in Esperanto belles-lettres. Dictionary with definitions and examples from international literature]. Mondial.
- Dahlenburg, T., & Liebig, P. (1978). *Taschenlehrbuch Esperanto*. Verlag Enzyklopädie.
- Dalgarno, G. (1661). *Ars signorum, vulgo character universalis et lingua philosophica*. London: Hayes.
- Dalton-Puffer, C. (2007). *Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/llt.20>
- Dasgupta, P. (2021). Interlinguistics and Esperanto (An English translation of PD's Esperanto Studies chapter in Anunoy Chatterjee (Ed.) *Porikendrik Bhaashaatattwa*, forthcoming from Dey's, Kolkata) (See <https://wp.me/p2Aw52-2N> for the complete text in Bengali and <https://wp.me/p2Aw52-1v> for parts of an English translation).
- Davies, C. E. (2003). How English-learners joke with native speakers: An interactional sociolinguistic perspective on humour as collaborative discourse across cultures. *Journal of Pragmatics*, 35, 1361–1385. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(02\)00181-9](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(02)00181-9)
- de Brabanter, P. (2004). Foreign-Language Quotations and Code-Switching: the Grammar Behind. *ESSE Conference* (European Society for the Study of English), Sep 2004, Saragosse. <ijn 00000556>
- de Jong, A. (1931). *Gramat volapüka. Dabükot balid pelautöl nämätü e zepü kadäm volapüka* [A Grammar of Volapük. First Edition Authored by the Authority and with Permission of the Academy of Volapük]. Leiden: E.J. Brill.
- de Jonge, D. D., & Spronck, S. (2005). *Prosodische en lexicale markerings van ja/nee-vragen in het Esperanto*. BA paper (fieldwork report), University of Amsterdam.
- de Saussure, F. (1966/1916). *Course in general linguistics* (3rd edition, edited by C. Bally, A. Sechehay, & A. Riedlinger; translated by W. Baskin). McGraw-Hill Boo Co.
- de Saussure, R. (1910). *La construction logique des mots en Espéranto*. Genève: Universala Esperantia Librejo.
- De Schutter, H. (2018). Linguistic Justice and English as a lingua franca. In F. Grin, & P. Kraus (Eds.), *The Politics of Multilingualism* (pp. 167–199). John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/wlp.6.08des>
- Dervin, F., & Risager, K. (2015). Concluding remarks: Towards more equitable research on identity and interculturality? In F. Dervin, & K. Risager (Eds.), *Researching Identity and Interculturality* (pp. 231–238). Routledge.
- Derwing, T. M. (2003). What do ESL Students Say about their Accents? *Canadian Modern Language Review*, 59(4), 547–567. <https://doi.org/10.3138/cmlr.59.4.547>

- Derwing, T. M., & Munro, M. J. (1997). Accent, intelligibility, and comprehensibility. *Studies in Second Language Acquisition*, 20, 1–16. <https://doi.org/10.1017/S0272263197001010>
- Descartes, R. (1629). Letter of 20 November 1629 to P. Mersenne. In R. Descartes *Ŭuvres complètes* (p. 76). Paris: Cerf.
- Dietterle, J. (1929). *L.L. Zamenhof. Originala Verkaro. Antaŭparoloj, gazetartikoloj, traktaĵoj, paroladoj, leteroj, poemoj* [L. L. Zamenhof. Original works. Prefaces, newspaper articles, essays, speeches, letters, poems]. Leipzig: F. Hirt & Sohn.
- Dols Salas, N. (2009). Perspektivoj en fonologia kaj fonetika esplorado de Esperanto [Perspectives in phonological and phonetic research on Esperanto]. In J. A. Vergara (Ed.), *Internacia Kongresa Universitato. 62-a sesio. Bjalistoko, Pollando 25 julio – 1 aŭgusto 2009* [International Congress University. 62nd session. Białystok, Poland, 25 July – 1 August 2009] (pp. 24–47). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Dols Salas, N. (2015). Diversity, competence and standardisation in Esperanto: hints and questions. *Język Komunikacja Informacja* 10, 63–84.
- Dołowy-Rybińska, N. (2018). Learning Upper Sorbian. The problems with minority language education for non-native pupils in the Upper Sorbian Grammar School in Bautzen/Budyšin. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* June 2018, 1–15.
- Dresner, E., & Herring, S. (2010). Functions of the non-verbal in CMC: Emoticons and illocutionary force. *Communication Theory*, 20, 249–268. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2885.2010.01362.x>
- Dubinsky, S., & Holcomb, C. (2011). *Understanding Language through Humor*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511977824>
- Duc Goninaz, M. et al. (Eds.). (2002). *La Nova Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto* [The new complete dictionary of Esperanto]. Paris: Sennacieca Asocio Tutmonda (also available online: <http://vortaro.net/>).
- Dürscheid, C. (2004). Netzsprache – ein neuer Mythos. In M. Beißwenger et al. (Eds.), *Internet-basierte Kommunikation* (pp. 141–157). Osnabrück: Gilles & Francke.
- Dürscheid, C., & Frehner, C. (2013). Email communication. In S. Herring et al. (Eds.) *Handbook of the Pragmatics of Computer-Mediated Communication* (pp. 35–54). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110214468.35>
- Duličenko, A. D. (1989). Ethnic language and planned language. In K. Schubert (Ed.), *Interlinguistics. Aspects of the science of planned languages* (pp. 47–62). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110886115.47>
- Дуличенко, А. Д. (Duličenko, A. D.) (1990). Международные вспомогательные языки. Таллинн: Валгус. http://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/29085/dulitsenko_mezdunarodnyje.pdf.
- Edwards, Jane. (1993). Esperanto as an international research context. In I. M. Richmond (Ed.), *Aspects of Internationalism (Language & Culture)* (pp. 21–34). University Press of America.
- Edwards, John. (2010). *Minority Languages and Group Identity: Cases and Categories*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/impact.27>
- Ehrenreich, S. (2011). The dynamics of English as a lingua franca in international business: A language contact perspective. In A. Alasdair et al. (Eds.), *Latest Trends in ELF Research* (pp. 11–34). Cambridge Scholars Publishing.
- Eichner, H. (2012). Konstruierte Intersprachen: Herausforderung und Chance für die Sprachwissenschaft? In Bayerische Staatsbibliothek (Ed.), *Zwischen Utopie und Wirklichkeit. Konstruierte Sprachen für die globalisierte Welt* (pp. 123–149). München: Allitera.

- Ellis, R., & Barkhuizen, G. P. (2005). *Analysing Learner Language*. Oxford University Press.
- Erling, E. J. (2005). Who is the 'Global English' speaker? A profile of students of English at the Freie Universität Berlin. In C. Gnutzmann, & F. Intemann (Eds.), *The Globalisation of English and the English Language Classroom* (pp. 215–229). Narr.
- Ermida, I. (2008). *The Language of Comic Narratives: Humour Construction in Short Stories*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110208337>
- Esser, J. (2002). Is Netspeak a 'Third Medium'? Presenting Speech and Writing in Old and New Media. In S. Scholz, M. Monika, E. Hantson, & U. Römer (Eds.), *Language. Context and Cognition. Papers in Honour of Wolf-Dietrich Bald's 60th birthday* (pp. 83–96). Langenscheidt-Longman.
- Evert, S., & Krenn, B. (2005). Exploratory Collocation Extraction. In *Phraseology 2005. The many faces of phraseology (conference abstracts)* (pp. 113–115).
- Faerch, C., & Kasper, G. (1982). Phatic, metalingual and metacommunicative functions in discourse: Gambits and repairs. In N. E. Enquist (Ed.), *Impromptu Speech* (pp. 71–103). Abo Akademi.
- Fandrych, C. (2014). Metakomentierungen in wissenschaftlichen Vorträgen. In C. Fandrych, C. Meißner, & A. Slavcheva (Eds.), *Gesprochene Wissenschaftssprache: Korpusmethodische Fragen und empirische Analysen* (95–111). Heidelberg: Synchro.
- Fandrych, C., & Graefen, G. (2002). Text-commenting devices in German and English academic articles. *Multilingua*, 21, 17–43. <https://doi.org/10.1515/mult.2002.002>
- Fassett, D. L., & Warren, J. T. (2007). *Critical Communication Pedagogy*. SAGE.
- Fettes, M. (1996). The Esperanto community: A quasi-ethnic linguistic minority? *Language Problems & Language Planning*, 20(1), 53–59. <https://doi.org/10.1075/lplp.20.1.07fet>
- Fettes, M. (2003). The geostrategies of interlingualism. In J. Maurais, & M. A. Morris (Eds.), *Languages in a globalising world* (pp. 37–45). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511613739.003>
- Fians, G. (2018). Die Neutralität einer politischen Partei: Sprachpolitik und Aktivismus für Esperanto in den Wahlen zum Europäischen Parlament. *Jahrbuch der Gesellschaft für Interlinguistik* 2018, 11–34.
- Fians, G. (2020). Mind the age gap. Exploring intergenerational transmission and communication technologies among Esperanto speakers in France. *Language Problems & Language Planning*, 44(1), 86–107. <https://doi.org/10.1075/lplp.00057.fia>
- Fians, G. (2021). *Esperanto Revolutionaries and Geeks. Language Politics, Digital Media and the Making of an International Community*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-84230-7>
- Fiedler, S. (1991). *Fachtextlinguistische Untersuchungen zum Kommunikationsbereich der Pädagogik (dargestellt an relevanten Fachtextsorten im Englischen)*. Peter Lang.
- Fiedler, S. (1992). Die pädagogische Rezension im Englischen und Esperanto. In K. D. Baumann, & H. Kalverkämper (Eds.), *Kontrastive Fachsprachenforschung* (pp. 147–161). Narr.
- Fiedler, S. (1998). Zu Merkmalen der Esperanto-Sprachgemeinschaft (Ergebnisse einer Probandenbefragung). In U. Becker (Ed.), *Soziokulturelle Aspekte von Plansprachen. Beiträge gehalten auf der 7. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 7. – 9. November 1997 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 4) (pp. 22–29). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Fiedler, S. (1999). *Plansprache und Phraseologie: Empirische Untersuchungen zu reproduziertem Sprachmaterial im Esperanto*. Peter Lang.

- Fiedler, S. (2001a). „Die b/Blanke Wissenschaft“ – luda komunikado en Esperanto [ludic communication in Esperanto]. In S. Fiedler, & Liu Haitao (Eds.), *Studien zur Interlinguistik. Festschrift für Detlev Blanke zum 60. Geburtstag / Studoj pri Interlingvistiko. Festlibro omaĝe al la 60-jariĝo de Detlev Blanke* (pp. 585–602). Dobřichovice (Prague): KAVA-PECH.
- Fiedler, S. (2001b). Naturalismus und Autonomismus in Plansprachen – dargestellt am Beispiel der Phraseologie. In D. Blanke (Ed.), *Zur Struktur von Plansprachen. Beiträge der 10. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 17.–19. November 2000 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 7) (pp. 75–92). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Fiedler, S. (2002a). On the main characteristics of Esperanto communication. In K. Knapp, & C. Meierkord (Eds.), *Lingua franca communication* (pp. 53–86). Peter Lang.
- Fiedler, S. (2002b). *Esperanta Frazeologio*. Rotterdam: UEA.
- Fiedler, S. (2003a). *Sprachspiele im Comic*. Leipziger Universitätsverlag.
- Fiedler, S. (2003b). Merkmale computervermittelter Kommunikation (dargestellt am Beispiel einer Comic-Fan-Gemeinschaft). In D. Blanke (Ed.), *Plansprachen und elektronische Medien. Beiträge der 12. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 6.–8. Dezember 2002 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 9) (pp. 54–63). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Fiedler, S. (2004). Plansprache und Sprachspiel. Zum innovativ-kreativen Sprachgebrauch im Esperanto. In D. Blanke (Ed.), *Spracherfinding – Sprachplanung – Plansprachen. Beiträge der 13. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 28.–30. November 2003 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 11) (pp. 34–61). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Fiedler, S. (2006). Standardization and self-regulation in an international speech-community: the case of Esperanto. *International Journal of the Sociology of Language*, 177, 67–90.
<https://doi.org/10.1515/IJSL.2006.005>
- Fiedler, S. (2007a). Phraseology in planned languages. In H. Burger et al. (Eds.) *Phraseologie. Phraseology. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. An International Handbook of Contemporary Research* (Vol. 2) (pp. 779–788). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110190762.779>
- Fiedler, S. (2007b). *English Phraseology. A Coursebook*. Narr.
- Fiedler, S. (2010a). The English-as-a-lingua-franca approach: Linguistic fair play? *Language Problems & Language Planning*, 34(3): 201–221. <https://doi.org/10.1075/lplp.34.3.01fie>
- Fiedler, S. (2010b). Kultur und Plansprache: Betrachtungen zum Esperanto. In I.-A. Busch-Lauer (Eds.), *Kaleidoskop der Kulturen* (pp. 181–202). Frank & Timme.
- Fiedler, S. (2011). English as a lingua franca – a native-culture-free code? Language of communication vs. language of identification. *Apples – Journal of Applied Language Studies*, 5 (3), 79–97.
- Fiedler, S. (2012). The Esperanto denaskulo: The status of the native speaker of Esperanto within and beyond the planned language community. *Language Problems & Language Planning*, 36(1), 69–84. <https://doi.org/10.1075/lplp.36.1.04fie>
- Fiedler, S. (2014). *Gläserne Decke und Elefant im Raum. Phraseologische Anglizismen im Deutschen*. Logos Verlag.
- Fiedler, S. (2015a). The topic of planned languages (Esperanto) in the current specialist literature. *Language Problems & Language Planning*, 39 (1), 84–104.
<https://doi.org/10.1075/lplp.39.1.05fie>
- Fiedler, S. (2015b). ELF and the alternatives: comments on Ian MacKenzie's article in *JELF* 2014; 3/2, 395–407. *Journal of English as a Lingua Franca*, 4(2), 333–337.
<https://doi.org/10.1515/jelf-2015-0023>

- Fiedler, S. (2015c). Esperanto. Gender in a planned language. In M. Hellinger, & H. Motschenbacher (Eds.), *Gender Across Languages*. Volume 4, (pp. 97–123). John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/impact.36.04fie>
- Fiedler, S. (2015d). Esperanto Phraseology. *Interdisciplinary Description of Complex Systems (INDECS)*, 13(2), 250–263. <https://doi.org/10.7906/indecs.13.2.5>
- Fiedler, S. (2015e). Scientific communication in a lingua franca. *Język Komunikacja Informacja*, 9, 48–57.
- Fiedler, S. (2016). ‘(...) a slim core of Esperanto roots (...) and a huge periphery of (English) borrowings?’ – Kommt es zu einer Anglisierung des Esperanto? In C. R. Brosch, & S. Fiedler (Eds.), *Plansprachen – Aspekte ihrer praktischen Anwendung* (Beiträge der 25. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e. V., 13.–15. November 2015 in Berlin, (Interlinguistische Informationen. Beiheft 23) (pp. 49–67). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Fiedler, S. (2017). Phraseological borrowing from English into German: Cultural and pragmatic implication. *Journal of Pragmatics* 113, 89–102. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2017.03.002>
- Fiedler, S. (2018a). Linguistic and pragmatic influence of English: Does Esperanto resist it? *Journal of Pragmatics*, 133, 166–178. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2018.05.007>
- Fiedler, S. (2018b). Esperanto und die Mehrsprachigkeit. *Jahrbuch der Gesellschaft für Interlinguistik* 2018, 35–54.
- Fiedler, S. (2019a). *KEEP CALM and CARRY ON* – Zur Karriere eines Phraseologismus. In M. Fleischhack et al. (Eds.), *Das Leben und die Seltsamen Abenteuer des Elmar Schenkel, aus Soest, Professor. Nicht von Ihm Selbst Verfasst. 1. Edition* (pp. 288–296). Leipzig: Edition Hamouda.
- Fiedler, S. (2019b.) Planned languages and languages created for fantasy and science-fiction literature or films: A study on some points of contact. *Język. Komunikacja. Informacja*, 14, 139–154.
- Fiedler, S. & Rak, P. (2004). *Ilustriřta Frazeologio*. Dobřichovice (Prague): KAVA-PECH.
- Fiedler, S., & Brosch, C. R. (Eds.) (2018). *Flucht, Exil, Migration – Sprachliche Herausforderungen*. Leipziger Universitätsverlag.
- Fiedler, S., & Brosch, C. R. (2019). *Der Erasmus-Studienaufenthalt – Europäische Sprachenvielfalt oder Englisch als Lingua franca?* Leipziger Universitätsverlag.
- Firth, A. (1990). ‘Lingua franca’ negotiations: towards an international approach. *World Englishes*, 9, 269–280. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.1990.tb00265.x>
- Firth, A. (1996). The discursive accomplishment of normality: On ‘lingua franca’ English and conversation analysis. *Journal of Pragmatics*, 26, 237–159.
[https://doi.org/10.1016/0378-2166\(96\)00014-8](https://doi.org/10.1016/0378-2166(96)00014-8)
- Fischer, R. (2011). Esperanto im Quasi-L1-Erwerb. In C. R. Brosch, & S. Fiedler (Eds.) *Flori-legium Interlinguisticum. Festschrift für Detlev Blanke zum 70. Geburtstag* (pp. 285–295). Peter Lang.
- Fliegner, J. (2003). *Eine verwandte Fremdsprache. Esperanto aus deutscher Sicht*. In H. Burckhart (Ed.), *Sprache der Didaktik – Didaktik der Sprache. Festschrift für Hans Messelken* (pp. 196–221). Würzburg: Königshausen & Neumann.
- Flowerdew, J. (2007). The non-Anglophone scholar on the periphery of scholarly publication. In A. Carli, & U. Ammon (Eds.). *Linguistic Inequality in Scientific Communication Today* (pp. 14–27). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/aila.20.04flo>
- Földes, C. (1996). *Deutsche Phraseologie kontrastiv. Intra- und interlinguale Zugänge*. Heidelberg: Groos.
- Forge, J. (1923). *Abismoj*. Leipzig: Hirt & Sohn.

- Forster, P. G. (1982). *The Esperanto Movement* (Contributions to the Sociology of Languages 32). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110824568>
- Fox, B. et al. (2009a). Morpho-syntactic resources for the organization of same-turn self-repair: Cross-linguistic variation in English, German and Hebrew. *Gesprächsforschung*, 10, 245–291.
- Fox, B. et al. (2009b). A cross-linguistic investigation of the site of initiation in same-turn self-repair. In J. Sidnell (Ed.), *Comparative Studies in Conversation Analysis* (pp. 60–103). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511635670.004>
- Fraser, C., & Kelly, B. F. (2012). Listening between the lines: social assumptions around foreign accents. *Australian Review of Applied Linguistics*, 35(1), 74–93. <https://doi.org/10.1075/ara1.35.1.04fra>
- Freud, S. (1905). *Der Witz und seine Beziehung zum Unterbewussten*. <http://gutenberg.spiegel.de/buch/933/1>.
- Fromkin, V., Rodman, R., & Hyams, N. (2007). *An Introduction to Language* (8th edition). Boston, MA: Thomson Wadsworth.
- Furiassi, C., Pulcini, V., & Rodríguez González, F. (Eds.) (2012). *The Anglicization of European Lexis*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/z.174>
- Furiassi, C., & Gottlieb, H. (2015). *Pseudo-English. Studies on False Anglicisms in Europe*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9781614514688>
- Gafaranga, J. (2012). Language alternation and conversational repair in bilingual conversation. *International Journal of Bilingualism*, 16, 501–527. <https://doi.org/10.1177/1367006911429520>
- Galor, Z., & Pietiläinen, J. (2015). *UEA en konscio de esperantistoj* [The UEA in esperantists' consciousness]. Dobřichovice (Prague): KAVA-PECH.
- Garcia, A., & Jacobs, J. (1999). The eyes of the beholder: Understanding the turn-taking system in quasi-synchronous computer-mediated communication. *Research on Language and Social Interaction*, 32(4), 337–367. https://doi.org/10.1207/S15327973rls3204_2
- Gardner-Chloros, P. (2009). Sociolinguistic factors in code-switching. In B. E. Bullock et al. (Eds.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-Switching* (pp. 97–114). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511576331.007>
- Gardner-Chloros, P. (2013). Contact and code-switching. In R. Hickey (Ed.), *The Handbook of Language Contact* (pp. 188–207). Blackwell-Wiley.
- Garvia, R. (2015). *Esperanto and Its Rivals: The Struggle for an International Language*. University of Pennsylvania Press, Philadelphia. <https://doi.org/10.9783/9780812291278>
- Gazzola, M., & Grin, F. (2013). Is ELF more effective and fair than translation? An evaluation of the EU's multilingual regime. *International Journal of Applied Linguistics*, 23(1), 93–107. <https://doi.org/10.1111/ijal.12014>
- Geertz, C. (1973). *The Interpretation of Cultures*. Basic Books Publishers.
- Genesee, F., & Nicoladis, E. (2009). Bilingual first language acquisition. In E. Hoff, Erika, & M. Shatz (Eds.), *Handbook of Language Development* (pp. 324–342). Wiley-Blackwell.
- Gibbs, R. (1999). *Intentions in the Experience of Meaning*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139164054>
- Gledhill, C. (1998). *The Grammar of Esperanto. A corpus-based description*. LINCOM Europa.
- Gledhill, C. (2014). Phraseology as a measure of emergent norm: the case of Esperanto. In J.-C. Herreras (Ed.), *Politiques linguistiques et langues autochtones d'enseignement dans l'Europe des vingt-sept*. (pp. 317–348). Presses Universitaires de Valenciennes.
- Gnutzmann, C. (2004). Lingua franca. In M. Byram (Ed.), *Routledge Encyclopedia of Language Teaching and Learning* (pp. 356–359). Routledge.

- Gnutzmann, C. (2007). Teaching and learning English in a global context: Applied-linguistic and pedagogical Perspectives. In S. Volk-Birke, & Lippert, A. (Eds.), *Anglistentag 2006* (pp. 319–330). Wissenschaftlicher Verlag Trier.
- Gnutzmann, C. (2015). Wie nützlich ist Englisch als Lingua franca? In S. Stork, & A. Hoffmann (Eds.), *Lernerorientierte Fremdsprachenforschung und -didaktik. Festschrift für Frank G. Königs zum 60. Geburtstag* (pp. 19–32). Narr.
- Gnutzmann, C. & Rabe, F. (2014a). ‘Theoretical subtleties’ or ‘text modules’? German researchers’ language demands and attitudes across disciplinary cultures. *Journal of English for Academic Purposes*, 13, 31–40. <https://doi.org/10.1016/j.jeap.2013.10.003>
- Gnutzmann, C., & Rabe, F. (2014b). „Das ist das Problem, das hinzukriegen, dass es so klingt, als hätt’ es ein Native Speaker geschrieben.“ Wissenschaftliches Schreiben und Publizieren in der Fremdsprache Englisch. *Fachsprache*, 1–2, 31–52.
- Gobbo, F. (2016). Approaches to Multilingualism of Esperanto speakers. In D. Tekeliová (Ed.), *Perspectives of Language Communication in the EU* (pp. 69–80). Nitra: Constantine de Philosopher University.
- Gode, A. (1951). *Interlingua. A Grammar of the International Language*, prepared by A. Gode and H. E. Blair of the research state of the International Auxiliary Language Association. New York: Storm.
- Golden, B. (1991). Pli da sciigoj pri la familio Kovary/Kovary [More information on the Kovary/Kovary family]. *Cirkulaĵo por esperantlingvaj paroj kaj familioj*, 13, 11.
- Golden, B. (1994). Uzo de singularo anstataŭ de pluralo fare de hungaraj esperantistoj [The use of singular instead of plural by Hungarian Esperanto speakers]. *Debrecena Bulteno*, 85, 20–21.
- Goodenough, W. H. (1970). *Description and Comparison in Cultural Anthropology*. Cambridge University Press.
- Gordin, M. D. (2015). *Scientific Babel: How science was done before and after global English*. University of Chicago Press. <https://doi.org/10.7208/chicago/9780226000329.001.0001>
- Gosciny, R., & Uderzo, A. (1961). *Astérix le Gaulois*. Dargaud.
- Gosciny, R., & Uderzo, A. (1968). *Asterix der Gallier*. Ehapa.
- Grice, H. P. (1975). Logic and Language. In P. Cole (Ed.), *Syntax and Semantics*, 3, 41–58.
- Grin, F. (2005). L’enseignement des langues étrangères comme politique publique. <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/rapports-publics/054000678-l-enseignement-deslangues-etranangeres-comme-politique-publique>.
- Grin, F. (2011). Interview. In *Lingua Franca – Chimera or Reality?* (ed. by the European Commission, Directorate General Translation). (Studies on Translation and Multilingualism 1/2011) (pp. 59–70).
- Grosjean-Maupin, É. (1934). *Vortaro de Esperanto* [Esperanto dictionary] (2nd edition). Paris: SAT.
- Gross, S. (2006). Code Switching. In K. Brown (Ed.), *Encyclopedia of Language & Linguistics* (2nd edition) (pp. 508–511). Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B0-08-044854-2/00403-X>
- Gubbins, P. (1997). Mixed Metaphors. The Word *Esperanto* in Journalistic Discourse. *Language Problems & Language Planning*, 21(3). 260–269. <https://doi.org/10.1075/lplp.21.3.07gub>
- Günthner, S. (2013). Zwischen Scherz und Schmerz. Frotzelaktivitäten in Alltagsinteraktionen. In H. Kotthoff (Ed.), *Scherzkommunikation* (pp. 81–108). Springer.
- Gumperz, J. J. (2009). The Speech Community. In A. Duranti (Ed.), *Linguistic Anthropology: a Reader* (pp. 66–73). John Wiley & Sons.

- Gundacker, J. (2010). *English as a lingua franca between couples: Motivations and limitations*. VDM Verlag Dr. Möller.
- Gunnarsson, B.-L. (2014). Multilingualism in European workplaces. *Multilingua*, 33 (1–2), 11–33. <https://doi.org/10.1515/multi-2014-0002>
- Gurán, P., & Filadelfiová, J. (1996). Multkulturaj aspektoj de esperantistaj familioj en Eŭropo [Multicultural aspects of Esperanto families in Europe]. In S. Košecký (Ed.), *Multkulturaj familioj de nuntempa Eŭropo* [Multilingual families in contemporary Europe] (pp. 37–46). Bratislava: Esprima.
- Ĝivoje, M. (1973). *Esperantonimoj*. Milano: author.
- Haberland, H. (2011). Ownership and maintenance of a language in transnational use: Should we leave our *lingua franca* alone? *Journal of Pragmatics*, 43(4), 937–949. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.08.009>
- Halliday, M. A. K. (1973). *Explorations in the Functions of Language*. Arnold.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An Introduction to Functional Grammar*. Arnold.
- Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. Routledge.
- Hanks, P. (2006). Metaphoricity is gradable. In A. Stefanowitsch, & S. T. Gries (Eds.), *Corpus-based approaches to Metaphor and Metonymy* (pp. 17–35). de Gruyter.
- Heller, M. (2017). Dr. Esperanto, or Anthropology as Alternative Worlds (Presidential Address, 114th Annual Meeting of the American Anthropological Association, Denver, CO, November 21, 2015). *American Anthropologist*, 119(1), 12–22. <https://doi.org/10.1111/aman.12824>
- Hernández-Campoy, J. M., & Schilling, N. (2012). The Application of the Quantitative Paradigm to Historical Sociolinguistics. In J. M. Hernández-Campoy et al. (Eds.), *The Handbook of Historical Sociolinguistics* (pp. 63–79). Wiley-Blackwell.
- Herring, S. C. (2001). Computer-mediated discourse. In D. Schiffrin et al. (Eds.), *The Handbook of Discourse Analysis* (pp. 612–634). Blackwell Publishers.
- Herring, S. C. (2007). A faceted classification scheme for computer-mediated discourse. *LANGUAGE@INTERNET*, 4 (languageatinternet.org).
- Hobbes, T. (1987 [1650]). On Human Nature. In J. Morreall (Ed.), *The Philosophy of Laughter and Humor (Chapter 4)* (pp. 19–20). Albany State University of New York Press.
- Hockett, C. F. (1977). Jokes. In C. F. Hockett *The View from Language. Selected Essays (H 13)* (pp. 257–289). The University of Georgia Press Athens.
- Hoffmann, H. (2000). *Terminara Kuriero (TeKu)*, 111 (Junio 2000).
- Holmes, J. (2000). Politeness, Power and Provocation: How Humour Functions in the Workplace. *Discourse Studies*, 2, 159–185. <https://doi.org/10.1177/1461445600002002002>
- Holmes, J., & Marra, M. (2002). Having a Laugh at Work: How Humour Contributes to Workplace Culture. *Journal of Pragmatics*, 34(12), 1683–1710. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(02\)00032-2](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(02)00032-2)
- Holmes, J., & Hay, J. (1997). Humour as an ethnic boundary marker in New Zealand interactions. *Journal of Intercultural Studies*, 18(2), 127–151. <https://doi.org/10.1080/07256868.1997.9963447>
- Hostetter, A. B. (2011). When do gestures communicate? A meta-analysis. *Psychological Bulletin*, 137(2), 297–315. <https://doi.org/10.1037/a0022128>
- House, J. (2003). English as a lingua franca: A threat to multilingualism? *Journal of Sociolinguistics*, 7(4), 556–578. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9841.2003.00242.x>
- House, J. (2012). Teaching oral skills in English as a lingua franca. In L. Alsagoff, S. L. McKay, Hu, G., & Renandya, W. A. (Eds.), *Principles and Practices for Teaching English as an International Language* (pp. 186–205). Routledge.

- Howarth, P. (2006). The phraseology of public international English. *International Journal of English Studies* 6(1), 109–129.
- Hübler, A. (2011). Metapragmatics. In W. Bublitz, & N. R. Norrick (Eds.), *Foundations of Pragmatics* (pp. 107–136). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110214260.107>
- Hülmbauer, C. (2011). English as a lingua franca (ELF): A mode and its implications. In J. N. Jørgensen (Ed.), *A Toolkit for Transnational Communication in Europe* (pp. 43–68). Copenhagen: Kobenhavns universitet.
- Hülmbauer, C., & Seidlhofer, B. (2013). English as a lingua franca in European multilingualism. In A.-C. Berthoud, F. Grin, & G. Lüdi (Eds.), *Exploring the Dynamics of Multilingualism* (pp. 387–406). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/mdm.2.18hul>
- Hutchby, I., & Woolfitt, R. (2008). *Conversation Analysis: Principles, Practices and Application*. Polity Press.
- Hyland, K. (2004). *Genre and Second Language Writing*. The University of Michigan Press. <https://doi.org/10.3998/mpub.23927>
- Hyland, K. (2005). *Metadiscourse. Exploring Interaction in Writing*. Continuum.
- Iscla, L. (1995). *English Proverbs and their Near Equivalents in Spanish, French, Italian and Latin*. Peter Lang.
- Israel, M., Harding, J. R., & Tobin, V. (2004). *On Simile*. In M. Achard, & S. Kemmer (Eds.), *Language, Culture, and Mind* (pp. 123–135). CSLI Publications.
- Jacob, H. (1947). *A Planned Auxiliary Language*. Dennis Dobson Limited.
- Jagodzińska, A. (Ed.). (2012). *Ludwik Zamenhof wobec kwestii żydowskiej. Wybór źródeł*. Kraków – Budapest: Austeria.
- Jahandarie, K. (1999). *Spoken and Written Discourse: A Multi-disciplinary Perspective*. Ablex Publishing Corporation.
- Jakobson, R. (1960). Closing Statement: Linguistics and Poetics. In T. Sebeok A. (Ed.), *Style in Language* (pp. 350–377). Wiley.
- Jansen, W. (2007). *Woordvolgorde in het Esperanto: Normen, taalgebruik en universalia*. Utrecht: Landelijke Onderzoeksschool Taalwetenschap.
- Jansen, W. (2010). La Fundamenta Esperanto: nekontestebla eŭropa, sed ... [The Esperanto of the *Fundamento*: incontestably European, but ...] In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 271–289) Rotterdam: UEA.
- Jansen, W. (2011). Esperanto: a language made transparent? *Linguistics in Amsterdam*, 4(2), 57–74.
- Janssens, R., Mamadouh, V., & Marácz, L. (2011). Languages of regional communication (*Re-Lan*) in Europe: Three case studies and a research agenda. In: J. N. Jørgensen (Ed.), *A Toolkit for Transnational Communication in Europe* (pp. 69–101). Copenhagen: Kobenhavns universitet.
- Janton, P. (1993). *Esperanto. Language, Literature, and Community* (Ed. by H. Tonkin. Translated by H. Tonkin, J. Edwards, & K. Johnson-Weiner. Originally published as *L'ESPÉRANTO*, Presses Universitaires de France 1973). Albany: State University of New York Press.
- Jarlibro de UEA. (2018). Rotterdam: Universala Eperanto-Asocio.
- Jenkins, J. (2000). *The Phonology of English as an International Language*. Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2007). *English as a Lingua Franca: Attitude and Identity*. Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2015). Repositioning English and multilingualism in English as a Lingua Franca. *English in Practice*, 2(3), 49–85. <https://doi.org/10.1515/eip-2015-0003>

- Jenkins, J. (2017). An ELF perspective on English in the post-Brexit EU. *World Englishes*, 36 (3), 343–346. <https://doi.org/10.1111/weng.12269>
- Jespersen, O. (1928). *Eine internationale Sprache*. Heidelberg: Winter.
- Jiang, X. et al. (2009). *Pons Kontaktwörterbuch Chinesisch*. Pons.
- Johannson, S. (1996). *Ĝis revido, krokodilido! Dek kvin noveloj originalaj*. Skövde: Al-fab-et-o.
- Johannson, S. (1997). *Mistero ĉe nigra lago*. Skövde: Al-fab-eto.
- Jones, M. C. (2005). Some structural and social correlates of single word intrasentential code-switching in Jersey Norman French. *French Language Studies*, 15: 1–23. <https://doi.org/10.1017/S0959269505001894>
- Jones, M. C. & Singh, I. (2005). *Exploring Language Change*. Routledge.
- Jordan, D. K. (1988). Esperanto: the international language of humor; or, What's funny about Esperanto? *Humor*. 1–2, 143–157. <https://doi.org/10.1515/humr.1988.1.2.143>
- Kabe (= Kazimierz Bein). (1910). *Vortaro de Esperanto*. Hachette.
- Kadoya H. (2013). Dekonstruado de esperanta frazeologio [Deconstruction of Esperanto phraseology]. In C. Kiselman, & M. Maradan (Eds.), *Leksikologio, frazeologio, historio, semantiko kaj terminologio. Du kontinentoj renkontiĝas en Hanojo* (pp. 15–22). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Kalocsay, K., & Waringhien, G. (1985). *Plena Analiza Gramatiko de Esperanto* [Complete Analytical Grammar of Esperanto] (5th rev. ed.). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Kaur, J. (2011a). Doing being a Language Expert: The case of the ELF Speaker. In A. Archibald, A. Cogo, & J. Jenkins (Eds.), *Latest Trends of ELF Research* (pp. 53–75). Cambridge University Press.
- Kaur, J. (2011b). Raising explicitness through self-repair in English as a lingua franca. *Journal of Pragmatics*, 43, 2704–2715. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2011.04.012>
- Kaur, P. (2014). Accent attitudes: Reactions to English as a lingua franca. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 134, 3–12. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.04.218>
- Keller, R. (2003). *Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache* (3rd edition). Francke.
- KER (Komuna Eŭropa Referenckadro por Lingvoj). (2007). Esperanto translation of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Kimpeler, S., Mangold, M., & Schweiger, W. (Eds.). (2007). *Die digitale Herausforderung: Zehn Jahre Forschung zur computervermittelten Kommunikation*. VS Verlag für Sozialwissenschaften. <https://doi.org/10.1007/978-3-531-90649-2>
- Kimura, G. C. (2010). La kornvala kaj Esperanto – Entrepreneoj similaj? [Cornish and Esperanto – similar undertakings?] In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 171–177). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Kimura, G. C. (2012). Esperanto and minority languages: A sociolinguistic comparison. *Language Problems & Language Planning*, 26 (2), 167–181.
- Kimura, G. C. (2015). Grundzüge interlingualer Kommunikationsstrategien – dargestellt am Beispiel der deutsch-polnischen Grenzregion. *Sophia Journal of European Studies*, 7, 59–88. <http://repository.cc.sophia.ac.jp/dspace/handle/123456789/36456>.
- Kitzinger, C. (2013). Repair. In J. Sidnell, & T. Stivers (Eds.), *The Handbook of Conversational Analysis* (pp. 229–256). Wiley-Blackwell.
- Klimpfinger, T. (2009). “She’s mixing the two languages together” – Forms and functions of code-switching in English as a lingua franca. In A. Mauranen, & E. Ranta (Eds.), *English as a Lingua Franca: Studies and Findings* (pp. 348–370). Cambridge Scholars Publishing.

- Klötzl, S. (2013). English with the “married” name: The case of linguistic hybridity in ELF couple talk. *Discourse and Interaction*, 6(2), 29–40. <https://doi.org/10.5817/DI2013-2-29>.
- Koch, P., & Oesterreicher, W. (1985). Sprache der Nähe – Sprache der Distanz: Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte. *Romanistisches Jahrbuch*, 36, 15–43. <https://doi.org/10.1515/9783110244922.15>
- Koch, P., & Oesterreicher, W. (1212). *Language of Immediacy – Language of Distance: Orality and Literacy from the Perspective of Language Theory and Linguistic History*. <http://hdl.handle.net/10900/79017>.
- Kökény, L., & Bleier, V. (1986/1933). *Enciklopedio de Esperanto* [Encyclopaedia of Esperanto]. Budapest: Hungara Esperanto-Asocio.
- Konishi, S. (2013) *Anarchist Modernity Cooperatism and Japanese-Russian Intellectual Relations in Modern Japan*. Harvard University Press.
- Korjenkov, A. (1994/95). La rusa Esperanto [The Russian Esperanto]. *Spektro*, 1(3), 7–12.
- Korzhenkov (Korjenkov), A. (2010). *Zamenhof: The Life, Works, and Ideas of the Author of Esperanto*. Mondial.
- Košecký, S. (Ed.) (1996). *Multkulturaj familioj de nuntempa Eŭropo* [Multicultural families in contemporary Europe]. Bratislava: Esprima.
- Kotthoff, H. (1998). *Spaß verstehen. Zur Pragmatik von konventionellem Humor*. Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783110919011>
- Koutny, I. (2010). Esperantlingva bildo de la mondo [Esperanto worldview]. In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 290–305). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Koutny, I. (2015). A typological description of Esperanto as a natural language. *Język. Komunikacja. Informacja*, 10, 43–62.
- Künzli, A. (2010). *L. L. Zamenhof (1859–1917). Esperanto. Hillelismus (Homaranismus) und die „jüdische Frage“ in Ost- und Westeuropa*. Harrassowitz.
- Labov, W. (1972). *Sociolinguistic Patterns*. Blackwell.
- Lakoff, G. (1993). The Contemporary Theory of Metaphor. In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and Thought* (2nd edition) (pp. 202–251). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139173865.013>
- Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.
- Larsen-Freeman, D. (2011). A complexity theory approach to second language development/acquisition. In D. Atkinson (Ed.), *Alternative Approaches to Second Language Acquisition* (pp. 48–72). Routledge.
- LaughLAB. (2002). *The Scientific Quest for the World’s Funniest Joke* (ed. by the British Association for the Advancement of Science). Arrow Books Limited.
- Laŭlum (2010). Ĉina klasika beletro en Esperanto [Chinese classical literature in Esperanto]. In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 748–760). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Lehmann, C. S. A. *Mündlichkeit und Schriftlichkeit*. http://www.christianlehmann.eu/ling/variation/muendlichkeit_schriftlichkeit.php.
- Leibniz, G. W. (1690 [1666]). *Ars combinatoria, in qua ex arithmeticae fundamentis complicationum ac transpositionum doctrina novis praeceptis exstruitur, & usus ambarum per universum scientiarum orbem ostenditur, nova etiam artis meditandi, seu logicae inventionis semina sparguntur* (2nd edition). Frankfurt: Apud Henr. Christoph Crökerum, Bibliopol.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511813313>

- Lewis, R. (1999). *When Cultures Collide*. Nicholas Bealey Publishing Ltd.
- Li, D. C. S. (2009). Researching Non-native speakers' views towards intelligibility and identity: Bridging the gap between moral high grounds and down-to-earth concerns. In F. Sharifian (Ed.), *English as an International Language: Perspectives and Pedagogical Issues* (pp. 81–118). Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781847691231-008>
- Libert, A. R. (2016). The pragmatics of indirect discourse in artificial language. In A. Capone, F. Kiefer, & F. L. Piparo (Eds.), *Indirect Reports and Pragmatics. Interdisciplinary Studies* (pp. 621–630). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-21395-8_29
- Lindstedt, J. (2006). Native Esperanto as a test case for natural language. In M. Suominen et al. (Eds.), *A Man of Measure: Festschrift in Honour of Fred Karlsson on his 60th Birthday* (pp. 47–55). (Special Supplement to SKY Journal of Linguistics, 19).
- Lindstedt, J. (2009). Esperanto – an East European contact language? In C. Voß, & A. Nagórko (Eds.), *Die Europäizität der Slawia oder die Slawizität Europas. Ein Beitrag der kultur- und sprachrelativistischen Linguistik* (pp. 125–134). Sagner.
- Lindstedt, J. (2010). Esperanto as a family language. In F. Dervin (Ed.), *Lingua francas. La vehicularite linguistique pour vivre, travailler et etudier* (pp. 69–80). L'Harmattan.
- Lindstedt, J. (2016). Ĉu infana Esperanto estas natura Esperanto? [Is children's Esperanto a natural language?] In F. Gobbo (Ed.), *Serta gratulatoria in honorem Renato Corsetti* (pp. 250–258). Mondial.
- Lins, U. (1988). *La danĝera lingvo. Studo pri la persekutoj kontraŭ Esperanto* [The dangerous language. A study of persecutions of Esperanto]. Gerlingen: Bleicher.
- Lins, U. (2016). *Dangerous Language – Esperanto under Hitler and Stalin* (translated by Humphrey Tonkin). Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/978-1-137-54917-4>
- Lloancy, M.-T. (1985). *Esperanto et jeu de mots dans l'œuvre de Raymond Schwartz (1894–1973)*. Paris: Université Descartes.
- Lloancy, M.-T. 1995. *Esperantistoj kaj normo. Sociolingvistika enketo pri parola Esperanto-normo 1992–1995* [Esperantists and norms. A sociolinguistic investigation of spoken Esperanto norms (1992–1995)]. Pau (author's edition).
- Lo Jacomo, F. (1981). *Liberté ou autorité dans l'évolution de l'espéranto*. Pisa: edistudio (doctoral dissertation).
- Lönsmann, D. (2017). Embrace it or resist it? Employees' reception of corporate language policies. *International Journal of Cross Cultural Management*, 17(1), 101–123. <https://doi.org/10.1177/1470595817694658>
- Lüdi, G., Höchle, K., & Yanaprasart, P. (2010). Plurilingual practices at multilingual workplaces. In B. Meyer, & B. Apfelbaum (Eds.), *Multilingualism at Work: From Policies to Practices in Public, Medical and Business Settings* (pp. 211–234). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/hsm.9.12lud>
- Lüdi, G., Höchle Meier, K., & Yanaprasart, P. (Eds.). (2016). *Managing Plurilingual and Intercultural Practices in the Workplace. The Case of Multilingual Switzerland*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/mdm.4>
- MacCaluim, A. (2007). *Reversing Language Shift: The Social Identity and Role of Scottish Gaelic Learners*. Belfast: Cló Ollscoil na Banríona.
- MacGill, S. (1986). *Streĉ' eĉ, ŝteĉj-skeĉ'!* Antverpeno: author.
- MacGill, S. (2012). Vortŝercado en Esperanto [Wordplay in Esperanto]. In R. McCoy (Ed.), *Internacia Kongresa Universitato (65-a sesio, Hanojo)* (pp. 23–43). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.

- Mahootian, S. (2006). Code Switching and Mixing. In K. Brown (Ed.), *Encyclopedia of Language and Linguistics* (2nd edition) (pp. 511–527). Elsevier.
<https://doi.org/10.1016/B0-08-044854-2/01507-8>
- Mannewitz, C. (1997). Zur Rolle von Kunstsprachen in Gesellschaftsutopien. In U. Becker (Ed.), *Terminologiewissenschaftliche Aspekte der Interlinguistik. Beiträge der 6. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V. (November 1996 in Berlin)* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 2) (pp. 35–42). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Maradan, M. (2012). Blissymbolics – Von einer Pasigraphie zum System für die unterstützte Kommunikation. In C. R. Brosch, & S. Fiedler (Eds.), *Fachkommunikation – interlinguistische Aspekte. Beiträge der 21. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 18. – 20. November 2011 in Berlin* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 19) (pp. 61–68). Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik.
- Maradan, M. (2021). *Uncertainty in Deliberate Lexical Interventions: Exploring Esperanto Speakers' Opinions through Corpora*. Frank & Timme.
- Markkanen, R., Steffensen, M., & Crismore A. (1993). Quantitative Contrastive Study of Metadiscourse: Problems in Design and Analysis of Data. *Papers and Studies in Contrastive Linguistics*, 28, 137–151.
- Markman, K. M. (2013) Conversational coherence in small group chat. In S. C. Herring et al. (Eds.), *Pragmatics of Computer-Mediated Communication* (pp. 539–564). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110214468.539>
- Matras, Y. (2009). *Language Contact*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9780511809873>
- Maul, S. (1987). *Vortaj (A)ludoj* [Wordplay/Alusions]. Antwerp: Flandra Esperanto-Ligo.
- Mauranen, A. (1993). Contrastive ESP Rhetoric: Metatext in Finnish English economics texts. *English for Specific Purposes*, 12(1), 3–22. [https://doi.org/10.1016/0889-4906\(93\)90024-I](https://doi.org/10.1016/0889-4906(93)90024-I)
- Mauranen, A. (2003). The corpus of English as a lingua franca in academic settings. *TESOL Quarterly*, 37(3), 513–527. <https://doi.org/10.2307/3588402>
- Mauranen, A. (2006). Signaling and preventing misunderstanding in English as a lingua franca communication. *International Journal of the Sociology of Language*, 177, 123–150.
<https://doi.org/10.1515/IJSL.2006.008>
- Mauranen, A. (2010). Discourse reflexivity: a discourse universal? The case of ELF. *Nordic Journal of English Studies*, 9(2), 13–40. <https://doi.org/10.35360/njes.216>
- Mauranen, A. (2012). *Exploring ELF. Academic English Shaped by Non-Native Speakers*. Cambridge University Press.
- McElvenny, J. (2018). *Language and Meaning in the Age of Modernism. C.K. Ogden and his Contemporaries*. Edinburgh: University Press.
- McEwan-Fujita, E. (2010). Ideology, affect and socialization in language shift and revitalization: The experiences of adults learning Gaelic in the Western isles of Scotland. *Language in Society*, 39(1), 27–64. <https://doi.org/10.1017/S0047404509990649>
- McNeill, D. (1992). *Hand and Mind: What Gestures Reveal about Thought*. The University of Chicago Press.
- Meierkord, C. (1996). *Englisch als Medium der interkulturellen Kommunikation: Untersuchungen zu Non-Native-Non-Native Speaker Diskurs*. Peter Lang.
- Meierkord, C. (2002). 'Language stripped bare' or 'linguistic masala'? Culture in Lingua Franca Communication. In K. Knapp, & C. Meierkord (Eds.), *Lingua franca communication* (pp. 109–133). Peter Lang.

- Meisel, J. M. (2019). *Bilingual Children: A Guide for Parents*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781316850329>
- Meĵnikov, A. S. (1992). *Specifaj kulturaj scioj de la esperantista kvazaŭetna kaj ilia respugulo en la koncerna lingv(a)jo* [Specific cultural knowledge of the quasi-ethnic Esperanto community and its reflection in the language]. Rostov-na-Donu: Meĵnikov.
- Мельников, А. С. (Meĵnikov, A. S.). (2004). *Лингвокультурологические аспекты плановых международных языков: На фоне этнических языков*. Ростов-на-Дону: Издательство Ростовского государственного педагогического университета.
- Meĵnikov, A. S. (2008). *Vortludoj kaj luda komunikado en Esperanto* [Wordplay and ludic communication]. San Marino et al.: author.
- Meĵnikov, A. S. (2015). *Gvidlibro tra Esperantio* [A guide through Esperantoland]. Rostov-na-Donu: МиниТайп.
- Mieder, W. (1987). Preface. *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*, 4, XI.
- Milne, E. D. (2003). Metadiscourse revisited: a contrastive study of persuasive writing in professional discourse / Regreso al metadiscursio: studio contrastive de la persuasio en el discurso profesional. *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense*, 11, 29–52.
- Miner, K. (2010). La neebleco de priesperanta lingvoscienco [The impossibility of linguistics about Esperanto]. In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 259–270). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Minnaja, C. (2018). Aliro tra la literature [Approach through literature]. In C. O. Kiselman (Ed.), *Aliro al Esperanto* (pp. 169–179). Dobřichovice (Prague): KAVA-PECH.
- Minnaja, C. (Ed.) (2001). *Eseoj memore al Ivo Lapenna* [Essays in memory of Ivo Lapenna]. IKON Tekst & Tryk (Denmark).
- Minnaja, C., & Silfer, G. (2015). *Historio de la Esperanta Literaturo* [History of Esperanto literature]. La Chaux-de-Fonds: Kooperativo de Literatura Foiro.
- Mirska, G. E. (2016). Kvargeneracia Esperanta Familio [Esperanto family over four generations]. *Esperanto*, 1304 (7–8/2016), p. 156.
- Mohammadi, M. J., Tabari, B. H., & Tabari, B. H. (2013). The rhetorical structure & discursive features of call for papers as a genre. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 2(4), 1–6 (<https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.2n.4p.1>).
- Mondada, L. (2004). Ways of 'doing being plurilingual' in international work meetings. In R. Gardner, & J. Wagner (Eds.), *Second Language Conversations* (pp. 18–39). Continuum.
- Morreall, J. (2009). *Comic Relief. A Comprehensive Philosophy of Humour*. Wiley-Blackwell.
- Motschenbacher, H. (2013). *New Perspectives on English as a Lingua Franca*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/z.182>
- Moyer, A. (2013). *Foreign Accent. The Phenomenon of Non-native Speech*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511794407>
- Müller, G., & Benton, G. (2006). Esperanto and Chinese anarchism 1907–1920. *Language Problems & Language Planning* 30 (1), 45–73. <https://doi.org/10.1075/lplp.30.1.05mul>
- Munro, M. J., Derwing, T. M., & Morton, S. L. (2006). The Mutual Intelligibility of L2 Speech. *Studies in Second Language Acquisition*, 28/1, 111–131. <https://doi.org/10.1017/S0272263106060049>
- Munske, H. H. (2015). *Lexikologie. Wortbildung. Orthographie. Ausgewählte sprachwissenschaftliche Schriften (1970–2015)* (ed. by J. Lee). Erlangen: FAU University Press.
- Myers-Scotton, C. (1992). Comparing codeswitching and borrowing. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 13, 19–39. <https://doi.org/10.1080/01434632.1992.9994481>

- Myers-Scotton, C. (1998). A theoretical introduction to the markedness model. In C. Myers-Scotton (Ed.), *Codes and Consequences: Choosing Linguistic Varieties* (pp. 18–40). Oxford University Press.
- Myers-Scotton, C. (2005). *Multiple Voices. An Introduction to Bilingualism*. Wiley-Blackwell.
- Németh, Z. (2012). Recycling and replacement repairs as self-initiated same-turn self-repair strategies in Hungarian. *Journal of Pragmatics*, 44 (14), 2024–2034.
<https://doi.org/10.1016/j.pragma.2012.09.015>
- Nettle, D. (1999). Using social impact theory to simulate language change. *Lingua*, 108(1–3), 95–117. [https://doi.org/10.1016/S0024-3841\(98\)00046-1](https://doi.org/10.1016/S0024-3841(98)00046-1)
- Nevelsteen, Y. (2012). *Komputeke. Prikomputila terminokolekto* [Collection of IT terms] (2nd edition). Partizánske: E@I.
- Neves, G. (1991). *Fakistoj*. In G. Neves, *Samideanoj: satiroj kaj humuraĵoj pri Esperanto kaj pri esperantistoj*. Kaliningrad: Sezonoj (eld. 2006).
- Nic Fhlannchadha, S., & Hickey, T. M. (2016). Minority language ownership and authority: Perspectives of native speakers and new speakers. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 211(1), 38–53.
- Norrick, N. R. (1991). On the organization of corrective exchanges in conversation. *Journal of Pragmatics*, 16, 59–83. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(91\)90005-1](https://doi.org/10.1016/0378-2166(91)90005-1)
- Norrick, N. R., & Spitz, A. (2008). Humor as a resource for mitigating conflict in interaction. *Journal of Pragmatics*, 40, 1661–1686. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2007.12.001>
- Norton, B. (1997). Language, identity, and the ownership of English. *TESOL Quarterly*, 31 (3), 409–429. <https://doi.org/10.2307/3587831>
- Nuessel, F. N. (1992). *The study of names: A guide to the principles and topics*. Westport, CT: Greenwood.
- Nuessel, F. N. (2000). *The Esperanto Language*. LEGAS.
- Ogden, C. K. (1930). *Basic English. A General Introduction with Rules and Grammar*. Trübner.
- O’Keeffe, B. (2021). *Esperanto and Languages of Internationalism in Revolutionary Russia*. Bloomsbury. <https://doi.org/10.5040/9781350160682>
- Okrent, A. (2009). *In the Land of Invented Languages*. Spiegel & Grau.
- Onysko, A. (2007). *Anglicisms in German. Borrowing, Lexical Productivity, and Written Code-switching*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110912173>
- Onysko, A., & Winter-Froemel, E. (2011). Necessary loans – luxury loans? Exploring the pragmatic dimension of borrowing. *Journal of Pragmatics*, 43, 1550–1567.
<https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.12.004>
- Ó Murchadha, N. P., Hornsby, M., Smith-Cristmas, C., & Moriarty, M. (2018). New speakers, familiar concepts? In C. Smith-Christmas et al. (Eds.), *New Speakers of Minority Languages. Linguistic Ideologies & Practices* (pp. 1–22). Palgrave Macmillan.
https://doi.org/10.1057/978-1-137-57558-6_1
- O’Neill, J., & Martin, D. (2003). Text chat in action (Conference Paper. January 2003).
<https://doi.org/10.1145/958160.958167>
- O’Regan, J. (2014). English as a Lingua Franca: An immanent critique. *Applied Linguistics*, 35(5), 533–552. <https://doi.org/10.1093/applin/amto45>
- O’Rourke, B. (2011). Whose language is it? Struggles for language ownership in an Irish language classroom. *Journal of Language Identity & Education Identity*, 5, 327–345.
<https://doi.org/10.1080/15348458.2011.614545>

- O'Rourke, B. et al. (2015). New speakers of minority languages: The challenging opportunity – Foreword. *International Journal for the Sociology of Language*, 231, 1–20.
<https://doi.org/10.1515/ijsl-2014-0029>
- Ostler, N. (2010). *The Last Lingua Franca: English until the Return of Babel*. Penguin (Allen Lane).
- Oxford Advanced Learner's Dictionary (OALD). (2000). (7th ed.). Oxford University Press.
- Paczolay, G. (1997). *European Proverbs in 55 Languages*. Veszprém: Veszprémi Nyomda Rt.
- Paolillo, J. C., & Zelenkauskaitė, A. (2013). Real-time chat. In S. C. Herring et al. (Eds.), *Pragmatics of Computer-mediated Communication* (pp. 109–133). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110214468.109>
- Papaloizos, L. (1992). *Ethnographie de la communication dans un milieu social exolingue. Le Centre Culturel Esperantiste de La Chaux-de-Fonds (Suisse)*. Peter Lang.
- Parkvall, M. (2010). How European is Esperanto? A typological study. *Language Problems & Language Planning*, 34(1), 63–79. <https://doi.org/10.1075/plp.34.1.04par>
- Pawley, A., & Syder, F. H. (1983). Two puzzles for linguistic theory: native-like selection and native-like fluency. In J. C. Richards, & R. W. Schmidt (Eds.), *Language and Communication* (pp. 191–225). Longman.
- Peano, G. (1903). De Latino sine flexion. *Rivista di matematica* 8(3), 74–83.
- Pereltsvaig, A. (2017). Esperanto linguistics. State of the art. *Language Problems & Language Planning*, 41(2), 168–191. <https://doi.org/10.1075/plp.41.2.06per>
- Peterson, D. J. (2015). *The Art of Language Invention: From Horse-Lords to Dark Elves, the Words behind World-Building*. Penguin Books.
- Philippe, B. (1991). *Sprachwandel bei einer Plansprache am Beispiel des Esperanto*. Hartung-Gorre.
- Phillipson, R. (2003). *English-Only Europe. Challenging language policy*. Routledge.
- Pietikäinen, K. S. (2014). ELF couples and automatic code-switching. *Journal of English as a Lingua Franca*, 3(1), 1–26. <https://doi.org/10.1515/jelf-2014-0001>
- Pietiläinen, J. (2010). Plurlingvismo kaj Esperanto. Ideologia ŝanĝiĝo en la Esperanto-movado [Multilingualism and Esperanto. Ideological change in the Esperanto movement]. In D. Blanke & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 781–792). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Piirainen, E. (2012). *Widespread Idioms in Europe and Beyond*. Peter Lang.
<https://doi.org/10.3726/978-1-4539-0845-7>
- Pilger, W. F. (1998). *Slango kaj jargono en Esperanto. Provizora privata listo de slango kaj jargono (kaj aliaj ne-PIV-aj signifoj)* [Slang and jargon in Esperanto. Provisional private list of slang and jargon (and other non-PIV meanings)]. Debrecena Esperanto-Asocio.
- Piller, I. (2002). Passing for a native speaker: Identity and success in second language learning. *Journal of Sociolinguistics*, 6, 179–206. <https://doi.org/10.1111/1467-9481.00184>
- Piron, C. (1981). *Esperanto: European or Asiatic Language?* (Esperanto Documents 22A). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Piron, C. (1989a). A few notes on the evolution of Esperanto. In K. Schubert (Ed.), *Interlinguistics. Aspects of the science of planned languages* (pp. 129–142). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110886115.129>
- Piron, C. (1989b). Who are the speakers of Esperanto? In K. Schubert (Ed.), *Interlinguistics. Aspects of the science of planned languages* (pp. 157–172). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110886115.157>
- Piron, C. (1994). *Psychological Reactions to Esperanto* (Esperanto Documents 42A). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.

- Pitzl, M.-L. (2012). Creativity meets convention: Idiom Convention and Remetaphorization. *Journal of English as a Lingua Franca*, 1(1), 27–55. <https://doi.org/10.1515/jelf-2012-0003>
- Pitzl, M.-L. (2015). *Creativity in English as a Lingua Franca*. de Gruyter.
- Pözl, U. (2003). Signalling cultural identity: The use of L1/Ln in ELF. *Vienna English Working Papers*, 12(2), 3–23. http://www.univie.ac.at/Anglistik/views/03_2/POEL_SGL.PDF
- Pözl, U., & Seidlhofer, B. (2006). In and on their own terms: the ‘habitat factor’ in English as a lingua franca. *International Journal of the Sociology of Language*, 177, 151–176. <https://doi.org/10.1515/IJSL.2006.009>
- Pokrovskij, S. (2014). Duonvokaloj kaj diftongoj [Semi-vowels and diphthongs]. *Lingva Kritiko. Studoj kaj notoj pri la Internacia Lingvo. Esperantologio Interreta* (<https://lingvakritiko.com/2014/01/21/duonvokaloj-kaj-diftongoj/>).
- Pool, J., & Grofman, B. (1989). Linguistic artificiality and cognitive competence. In K. Schubert (Ed.), *Interlinguistics. Aspects of the science of planned languages* (pp. 145–156). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110886115.145>
- Poplack, S. (1980). “Sometimes I’ll start a sentence in Spanish y termino en español”: toward a typology of code-switching. *Linguistics*, 18, 7/8. 581–618. <https://doi.org/10.1515/ling.1980.18.7-8.581>
- Poplack, S. (1981). The syntactic structure and social function of code-switching. In R. P. Durán (Ed.), *Latino Language and Communicative Behavior* (pp. 169–189). Norwood, NJ: Ablex.
- Prodromou, L. (2007). Bumping into creative idiomaticity. *English Today*, 89, 14–25. <https://doi.org/10.1017/S0266078407001046>
- Pullin Stark, P. (2009). No Joke – This is serious! Power, Solidarity and humour in business English as a lingua franca (BELF). In A. Mauranen, & E. Ranta (Eds.), *English as a lingua franca: Studies and findings* (pp. 152–177). Cambridge Scholars.
- Quasthoff, U., Fiedler, S., & Hallsteinsdóttir, E. (Eds.) (2014). *Frequency Dictionary Esperanto / Oftecvortaro de Esperanto*. Leipziger Universitätsverlag.
- Queneau, R. (1947). *Exercices de Style*. Translated into English by Barbara Wright (Exercises in Style, 1958). London: John Calder.
- Rampton, B. (2010). Speech Community. In J. Jaspers, J. Verschueren, & J.-O. Östman (Eds.), *Society and Language Use* (pp. 274–303). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/hoph.7.18ram>
- Rapley, I. (2016). A Language for Asia? Transnational Encounters in the Japanese Esperanto Movement, 1906–28. In P. Iacobelli, D. Leary, & Takahashi, S. (Eds.), *Transnational Japan as History: Empire, Migration, and Social Movements* (pp. 167–186). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1007/978-1-137-56879-3_8
- Raskin, V. (1985). *Semantic Mechanisms of Humor*. Reisel Publishing Company.
- Rašić, N. (1994). *La rondo familia. Sociologiaj Esploroj en Esperanto*. Pisa: Edistudio.
- Ratajczak, C. (2011). Vom Image einer Minderheitensprache. *Lëtöpis* (Special Issue). Bautzen: Domowina-Verlag.
- Reagan, T. (2009). *Language Matters. Reflections on Educational Linguistics*. Information Age Publishing.
- Redfern, W. (1984). *Puns*. Basil Blackwell.
- Reershemius, G., & Lange, D. (2014). Sprachkontakt in der mündlichen Wissenschaftskommunikation. In C. Fandrych, C. Meißner, & A. Slavcheva (Eds.), *Gesprochene Wissenschaftssprache: Korpusmethodische Fragen und empirische Analysen* (pp. 57–74). Synchron-Verlag.
- Richards, C., Bouman, W. P., & Barker, M.-J. (2017). *Genderqueer and non-binary genders*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/978-1-137-51053-2>

- Richmond, I. M. (1993). Esperanto Translation and Cultural Specificity. In I. M. Richmond (Ed.), *Aspects of Internationalism* (Language & Culture) (pp. 85–102). University Press of America.
- Rieger, C. L. (2003). Repetitions as self-repair strategies in English and German conversations. *Journal of Pragmatics*, 35, 47–69. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(01\)00060-1](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(01)00060-1)
- Riesel, E. (1975). *Grundsatzfragen der Funktionalstilistik* (Jahrbuch des Instituts für deutsche Sprache 1973) (pp. 36–53). Düsseldorf: Schwann.
- Riney, T. J., Talagi, N., & Inutsuka, K. (2005). Phonetic parameters and perceptual judgments of accent in English by American and Japanese listeners. *TESOL Quarterly*, 39/3, 441–466. <https://doi.org/10.2307/3588489>
- Röhrich, L. (1991/92). *Das große Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten*. Herder.
- Rogerson-Revell, P. (2007). Humour in Business: A Double-Edged Sword: A Study of Humour and Style Shifting in Intercultural Business Meetings. *Journal of Pragmatics*, 39(1). 4–27. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2006.09.005>
- Romaine, S. (1995). *Bilingualism* (2nd edition). Blackwell Publishing.
- Ross, A. (2005). *The Language of Humour*. Taylor and Francis. <https://doi.org/10.4324/9780203984567>
- Rossi, L. (2018). Sukcesoj kaj perspektivoj en planedoscienco [Success and perspectives in planet science]. In A. Wandel (Ed.), *Internacia Kongresa Universitato. 71-a Sesio Lisbono, Portugalio 28 Julio – 4 Aŭgusto 2018* (pp. 185–203). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Rupp, H. (1965). Gesprochenes und geschriebenes Deutsch. *Wirkendes Wort. Deutsches Sprachschaffen in Lehre und Leben*, 15. 19–29.
- Sacks, H., Schegloff, E. A., & Jefferson, G. (1974). A Simplest Systematics for the Organization of Turn Taking in Conversation. *Language*, 50, 696–735. <https://doi.org/10.1353/lan.1974.0010>
- Sakaguchi, A. (2006). Einige Bemerkungen zur dreisprachigen Erziehung meiner Kinder (Polnisch – Esperanto – Deutsch). In C. Lesław, & M. Grimberg (Eds.), *Phänomene im syntaktisch- semantischen Grenzbereich* (pp. 133–143). Neisse-Verlag.
- Sallabank, J., & Marquis, Y. (2018). ‘We don’t say it like that’: Language ownership and (de) legitimising the new speaker. In C. Smith-Christmas et al. (Eds.), *New Speakers of Minority Languages. Linguistic Ideologies & Practices* (pp. 67–90). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/978-1-137-57558-6_4
- Sapir, E. (1931). *Culture, Language and Personality: Selected Essays* (edited by David G. Mandelbaum). University of California Press.
- Scales, J. et al. (2006). Language learners’ perceptions of accents. *TESOL Quarterly*, 40(4), 715–738. <https://doi.org/10.2307/40264305>
- Schegloff, E. A. (2000). When ‘Others’ initiate repair. *Applied Linguistics*, 21(2). 205–243. <https://doi.org/10.1093/applin/21.2.205>
- Schegloff, E. A., Jefferson, G., & Sacks, H. (1977). The preference for self-correction in the organization of repair in conversation. *Language*, 53, 361–382. <https://doi.org/10.1353/lan.1977.0041>
- Schiffrin, D. (1980). Meta-Talk. Organisational and evaluative brackets in discourse. *Sociological Inquiry*, 50, 199–236. <https://doi.org/10.1111/j.1475-682X.1980.tb00021.x>
- Schleyer, J. M. (1982 [1879]). *Volapük. Die Weltsprache. Entwurf einer Universalsprache für alle Gebildete der ganzen Erde*. Hildesheim: Olms.
- Schmidt, J. (1963). *Geschichte der Universalsprache Volapük*. Weißkirchen a. Ts. (facsimile edition).
- Schneider, W. (2009). *Gewönne doch der Konjunktiv! Sprachwitz in 66 Lektionen*. Rowohlt.
- Schnurr, S. (2009). Constructing leader identities through teasing at work. *Journal of Pragmatics*, 41, 1125–1138. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2008.10.002>

- Schor, E. (2016). *Bridge of Words: Esperanto and the Dream of a Universal Language*. Metropolitan Books.
- Schreiber, D., Mahlow, C., & Juska-Bacher, B. (2012). Phraseologische Neologismen: Identifikation und Validierung. *Yearbook of Phraseology*, 3, 3–29. <https://doi.org/10.1515/phras-2012-0002>
- Schubert, K. (1989). Interlinguistics – its aims, its achievements, and its place in language science. In K. Schubert (Ed.), *Interlinguistics. Aspects of the Science of Planned Languages* (pp. 7–44). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110886115.7>
- Schubert, K. (2004). Interkulturelle Sprache. In I. Müller (Ed.), *Und sie bewegt sich doch ... Translationswissenschaft in Ost und West* (pp. 319–331). Peter Lang.
- Schubert, K. (2010). Kiam Zamenhof perdis sian bastonon. Implicitaj premisoj en planlingvo [How Zamenhof lost his stick. Implicit premises in a planned language]. In D. Blanke, & U. Lins (Eds.), *La Arto Labori Kune. Festlibro por Humphrey Tonkin* (pp. 355–362). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Schubert, K. (2018). Apriorische und aposteriorische Plansprachen – eine Quellenrecherche. *Jahrbuch der Gesellschaft für Interlinguistik* 2018, 105–132.
- Schubert, K. (1989) (Ed.). *Interlinguistics. Aspects of the Science of Planned Languages*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110886115>
- Schue (Xu), Schenh-Liang. (1985). *Übersetzungsprobleme der Redensarten und Sprichwörter, eingeschränkt auf chinesische Redensarten, deutsche Sprichwörter und deutsche Redensarten jeweils mit Deutsch bzw. Chinesisch als Zielsprachen* (Diss.). Hamburg.
- Schwartz, R. (1926). *Verdkata Testamento*. Paris: Esperantista Centra Librejo.
- Schwartz, R. (1971). ... *kun siaspeca spico*. La Laguna: Stafeto.
- Seidlhofer, B. (2004). Research perspectives on teaching English as a lingua franca. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 209–239. <https://doi.org/10.1017/S0267190504000145>
- Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a Lingua Franca*. Oxford University Press.
- Setz, C. J. (2018). *Ein Meister der alten Weltsprache. William Auld*. Heidelberg: Wunderhorn.
- Setz, C. J. (2020). *Die Bienen und das Unsichtbare*. Suhrkamp.
- Sherwood, B. A. (1982). Variation in Esperanto. *Studies in the Linguistic Sciences*, 12, 183–196.
- Shifman, L., Levy, H., & Thelwall, M. (2014). Internet jokes: The secret agents of globalisation? *Journal of Computer-Mediated Communication*, 19, 727–743. <https://doi.org/10.1111/jcc4.12082>
- Sindoni, M. G. (2013). *Spoken and Written Discourse in Online Interactions: A Multimodal Approach*. Routledge.
- Sinner, C. (2014). *Varietätenlinguistik. Eine Einführung*. Narr.
- Skutnabb-Kangas, T., & Phillipson, R. (2010). The global politics of language: Markets, Maintenance, Marginalization, or Murder. In N. Coupland (Ed.), *The Handbook of Language and Globalization* (pp. 77–100). Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9781444324068.ch3>
- Smit, U. (2010). *English as a Lingua Franca in Higher Education. A Longitudinal Study of Classroom Discourse*. de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110215519>
- Smith, L. E. (2009). Dimensions of Understanding in cross-cultural communication. In K. Kurata, & J. Jenkins (Eds.), *Global Englishes in an Asian Context. Current and Future Debates* (pp. 17–25). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230239531_2
- Solis, A. (2012). *The Contemporary Esperanto Speech Community*. FL-000010-01, *Fiat Lingua*, <<http://fiatlingua.org>>. Web. 01 January 2013.

- Stainton, C. (1996). *Metadiscourse: The Rhetorical Plane of Text* (Nottingham Working Papers Vol. 2). Nottingham University (Department of English Studies).
- Steele, Trevor (1992). *Heroo de nia epoko*. In T. Steele *Memori kaj Forgesi*. Wien: Pro Esperanto.
- Steger, H. (1967). Gesprochene Sprache. Zu ihrer Typik und Terminologie. In H. Moser (Ed.), *Satz und Wort im heutigen Deutsch: Probleme und Ergebnisse neuerer Forschung* (Jahrbuch 1965/66 des Instituts für Deutsche Sprache) (pp. 259–291). Schwann.
- Stell, G. (2015). Towards an integrated approach to structural and conversational code-switching through macrosociolinguistic factors. In G. Stell, & K. Yakpo (Eds.), *Code-switching between Structural and Sociolinguistic Perspectives* (pp. 117–138). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110346879.117>
- Stewart, W. A. (1962). An outline of linguistic typology for describing multilingualism. In F. A. Rice (Ed.), *Study of the Role of Second Languages in Asia, Africa and Latin America* (pp. 15–25). Washington: Center for Applied Linguistics.
- Stewart, W. A. (1968). A sociolinguistic typology for describing national multilingualism. In J. A. Fishman (Ed.), *Readings in the Sociology of Language* (pp. 531–545). de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110805376.531>
- Stivers, T., & Sidnell, J. (2013). *The Handbook of Conversation Analysis*. Wiley-Blackwell.
- Stocker, F. (1996). *Wer spricht Esperanto? Kiu parolas Esperanton?*. Lincom Europa.
- Strauss, E. (1994). *Dictionary of European Proverbs*. Routledge.
- Stria, I. (2017). Language attitudes among Esperanto speakers. *Język. Komunikacja. Informacja*, 12, 146–158.
- Subtirelu, N. (2013). What (do) learners want (?): a re-examination of the issue of learner preferences regarding the use of ‘native’ speaker norms in English language teaching. *Language awareness*, 22(3), 270–291. <https://doi.org/10.1080/09658416.2012.713967>
- Sutton, G. (2008). *Concise Encyclopedia of the Original Literature of Esperanto*. Mondial.
- Svennevig, J. (2008). Trying the easiest solution first in other-initiation of repair. *Journal of Pragmatics*, 40, 333–348. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2007.11.007>
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis. English in Academic and Research Settings*. Cambridge University Press.
- Symoens, E. (1989). *Bibliografio de universitataj kaj altlernejaj diplomverkoj, disertacioj kaj tezoj pri Esperanto kaj interlingvistiko* [Bibliography of higher education theses and dissertations about Esperanto and Interlinguistics]. Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Szerdahelyi, I. (1976). Skizo pri morfemiko de Esperanto [A sketch of Esperanto morphology]. *Sciencaj Komunikadoj* (Budapest), pp. 11–24.
- Švelch, J. (2015). Excuse my poor English: language management in English-language online discussion forums. *International journal of the sociology of language*, 232, 143–175.
<https://doi.org/10.1515/ijsl-2014-0046>
- Švarc, T. S. (Tivador Soros). 1965. *Maskerado ĉirkaŭ la morto*. Tenerife: Stafeto.
- Tange, H., & Lauring, J. (2009). Language management and social interaction within the multilingual workplace. *Journal of Communication Management*, 13(3), 218–232.
<https://doi.org/10.1108/13632540910976671>
- Tanskanen, S.-K. (2007). Metapragmatic utterances in computer-mediated interaction. In W. Bublitz, & A. Hübler, Axel (Eds.), *Metapragmatics in Use* (pp. 87–105). John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/pbns.165.07tan>
- Tarone, E. (1988). *Variation in Interlanguage*. Arnold.
- Tauli, V. (1968). *Introduction to a Theory of Language Planning*. Almquist & Wiksells.
- Teichtmeier, B. (1984). *Das Gespräch. Funktionen, Normen und Strukturen*. Akademie-Verlag.

- Tesnière, L. (1966). *Éléments de syntaxe structurale*. Klincksieck.
- Thompson, G. (2001). Interaction in academic writing: learning to argue with the reader. *Applied Linguistics*, 22(1), 58–78. <https://doi.org/10.1093/applin/22.1.58>
- Timmis, I. (2002). Native speaker norms and international English. *ELT Journal*, 56(3), 240–249. <https://doi.org/10.1093/elt/56.3.240>
- Tišljar, Z. (1997). *Esperanto vivos malgraŭ la esperantistoj* [Esperanto lives despite Esperantists]. Maribor: Inter-kulturo & Zagreb: Libro TIM.
- Tonkin, H. (1993). Esperanto Studies: An Overview. In I. M. Richmond (Ed.), *Aspects of Internationalism* (Language & Culture) (pp. 9–20). University Press of America.
- Tonkin, H. (1997). One hundred years of Esperanto. In H. Tonkin (Ed.) *Esperanto, Interlinguistics, and Planned Language*. (Papers on the Center for Research and Documentation on World Language Problems 5) (pp. 71–92). University Press of America / Center of Research and Documentation on World Language Problems.
- Tonkin, H. (2000). The role of literary language in Esperanto. *INTERFACE. Journal of Applied Linguistics*, 15(1), 11–35.
- Tonkin, H. (2006). *Lingvo kaj Popolo. Aktualaj problemoj de la Esperanto-movado* [Language and people. Current problems of the Esperanto movement]. Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Tonkin, H. (2015). Language Planning and Planned Languages: How Can Planned Languages Inform Language Planning? *Interdisciplinary Description of Complex Systems (INDECS)*, 13(2), 193–199. <https://doi.org/10.7906/indecs.13.2.1>
- Tonkin, H. (2017). Esperanto: A language policy assessment. *Język. Komunikacja. Informacja*, 12, 136–145.
- Traumüller, H. (1997). La fonetiko de la lingvo Esperanto [The phonetics of the language Esperanto]. In I. Koutny, & M. Kovács (Eds.), *Struktura kaj socilingvistika esploro de Esperanto* (pp. 27–42). Steleto & Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj.
- Trofimovich, P., & Isaacs, T. (2012). Disentangling accent from comprehensibility. *Bilingualism: Language and Cognition*, 15(4), 905–916. <https://doi.org/10.1017/S1366728912000168>
- Trudgill, P. (1989). Contact and isolation in linguistic change. In L. E. Breivik (Ed.), *Language Change: Contributions to the Study of its Causes* (pp. 227–238). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110853063.227>
- Tsunoda, T. (2004). *Language Endangerment and Language Revitalisation*. de Gruyter.
- Vaha, B. (1996). Lingva interefiko en dialogoj de esperantlingvanoj [Linguistic interaction in dialogues of Esperanto speakers]. In S. Košický (Ed.), *Multkulturaj familioj de nuntempa Eŭropo* (pp. 116–128). Bratislava: Esprima.
- Vande Kopple, W. J. (1985). Some exploratory discourse on metadiscourse. *College Composition and Communication*, 36(1), 82–93. <https://doi.org/10.2307/357609>
- van Oostendorp, M. (1999). Syllable structure in Esperanto as an instantiation of universal phonology. *Esperantologio / Esperanto Studies*, 1, 52–80.
- Van Parijs, P. (2011). *Linguistic Justice for Europe & for the World*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:osobl/9780199208876.001.0001>
- Velger, H. [Helmut Welger]. (1994). *Kontribuoj al la norma esperantologio. Enkonduko, Ekspertizetoj, Kritikoj* [Contributions to normative esperantology. Introduction, studies of expertise, critiques]. Marburg: info-servo.
- Vergara, J. A. (Ed.). 2014. *Internacia Kongresa Universitato. 67-a sesio. Bonaero, Argentino. 26 julio – 2 aŭgusto 2014*. S.l.: Universala Esperanto-Asocio.
- Vergara, J. A. (Ed.). (2015). *Internacia Kongresa Universitato. 68-a sesio. Lillo, Francio. 25 julio – 1 aŭgusto 2015*. S.l.: Universala Esperanto-Asocio.

- Versteegh, K. (1993). Esperanto as a first language: Language acquisition with a restricted input. *Linguistics*, 31, 539–555. <https://doi.org/10.1515/ling.1993.31.3.539>
- Vikør, L. (2004). *Lingua franca and international language*. In U. Ammon (Ed.), *Sociolinguistics: An International Handbook of the Science of Language and Society* (Handbooks of Linguistics and Communication Science 3.1), vol. 1 (2nd edition) (pp. 328–335). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110141894.1.2.328>
- Vilborg, E. (1993). *Etimologia vortaro de Esperanto*. Volumo 3: K-M [Etymological dictionary of Esperanto. Volume 3: K-M]. Malmö: Eldona societo Esperanto.
- Wagner, J., & Firth, A. (1997). Communication strategies at work. In G. Kasper, & E. Kellermann (Eds.), *Communication Strategies* (pp. 323–343). Longman.
- Wandel, A. (2015). How Many People Speak Esperanto? Esperanto on the Web. *Interdisciplinary Description of Complex Systems (INDECS)*, 13(2), 318–321. <https://doi.org/10.7906/indecs.13.2.9>
- Wang, Y., & Liu, H. (2017). From planned language to language planning. Esperantists' activities in China in 1911–1958. *Language Problems & Language Planning*, 41 (3), 264–286. <https://doi.org/10.1075/lplp.00006.wan>
- Waringhien, G. (1970). *Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto* [Complete Illustrated Dictionary of Esperanto]. Sennacia Asocio Tutmonda.
- Waringhien, G. (1989). *Lingvo kaj vivo. Esperantologiaj eseoj* [Language and life. Essays in Esperantology] (2nd edition). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Watterson, M. (2008). Repair of non-understanding in English in international communication. *World Englishes*, 27 (3–4), 378–406. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.2008.00574.x>
- Weinreich, U. (1977). *Sprachen im Kontakt. Ergebnisse und Probleme der Zweisprachigkeitsforschung*. Beck.
- Wells, J. C. (1978). *Lingvistikaj aspektoj de Esperanto* [Linguistic aspects of Esperanto]. Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio.
- Wennergren, B. (2020). *Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko* [Complete Handbook of Esperanto Grammar]. E@I (ikso.net) / La Ranetoj.
- Whorf, B. L. (1956). *Language, Thought, and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf* (ed. by John B. Carroll). John Wiley & Sons.
- Widdowson, H. G. (1994). The ownership of English. *TESOL Quarterly*, 28, 377–389. <https://doi.org/10.2307/3587438>
- Wilkins, J. (1668). *An Essay Towards a Real Character, And a Philosophical Language* (Printed for SA: GELLIBRAND, and for JOHN MARTIN Printer to the ROYAL SOCIETY). Reproduction: The Scholar Press Limited Menston, England 1968.
- Wölke, S. (1992). *Verbale Phraseme im Obersorbischen. Untersuchungen zur Valenz und Struktur*. Domowina-Verlag.
- Wölke, S. (1995). Gemeinsamkeiten der obersorbischen und deutschen Phraseologie – nur eine neuere Frage der Interferenz infolge Zweisprachigkeit? (Abstract and Handout of a presentation at 17th Annual Meeting of the Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, 1–3 March. 1995 in Göttingen).
- Wood, R. E. (1979). A voluntary, non-ethnic and non-territorial speech community. In W. F. Mackey, & J. Ornstein (Eds.), *Sociolinguistic Studies in Language Contact* (pp. 433–450). de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110810752.433>
- Wray, A., & Grace, W. G. (2007). The consequences of talking to strangers: Evolutionary corollaries of socio-cultural influences on linguistic form. *Lingua*, 117, 543–578. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2005.05.005>

- Wright, S. (2000). *Community and communication: The role of language in nation state building and European integration*. Multilingual Matters.
- Wright, W. E. et al. (Eds.). (2017). *The Handbook of bilingual and multilingual education*. Wiley-Blackwell.
- von Wunsch-Rolshoven, L. (2018). Zum Bild des Esperanto aus der Sicht einiger Sprachwissenschaftler. *Jahrbuch der Gesellschaft für Interlinguistik* 2018, 161–197.
- Wüster, E. (1931). *Internationale Sprachnormung in der Technik, besonders in der Elektrotechnik. Die nationale Sprachnormung und ihre Verallgemeinerung*. VDI-Verlag.
- Wüster, E. (1976/1955). Die Benennungen ‚Esperantologie‘ und ‚Interlinguistik‘. In R. Haupenthal (Ed.), *Plansprachen. Beiträge zur Interlinguistik* (pp. 271–277). Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Yates, S. (1996). Oral and written linguistic aspects of computer conferencing. A corpus-based study. In S. C. Herring (Ed.), *Computer-mediated Communication. Linguistic, Social and Cross-cultural Perspectives* (pp. 29–46). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/pbns.39.05yat>
- Yazigi, P. M. (2016). *Der US-amerikanische Präsidentschaftswahlkampf 2012 auf Twitter*. Lit-Verlag Dr. B. Hopf.
- Zamenhof, L. L. (1887). *Meždunarodnyj jazyk*. Warsaw: Kel’ter.
- Zamenhof, L. L. (1888/89). *Aldono al la “Dua Libro de l’ Lingvo Internacia”*. [Addition to the “Second Book of the International Language”]. Kelter.
- Zamenhof, L. L. (1894). *Universala Vortaro de Esperanto* [Universal Dictionary of Esperanto]. Warsaw: Press Gins.
- Zamenhof, L. L. (1962/1911). *Lingvaj Respondoj. Konsiloj kaj Opinioj pri Esperanto* [Linguistic Replies. Recommendations and Opinions on Esperanto] (edited by Gaston Waringhien, 6th edition). Marmande: Esperantaj Francaj Eldonejoj. (Reprint by Pro Esperanto, Wien, 1995). (online available: https://eo.wikisource.org/wiki/Lingvaj_Respondoj/Pri_la_nomoj_de_landoj).
- Zamenhof, L. L. (1991/1905). *Fundamento de Esperanto. Kun Enkondukoj, Notoj kaj Lingvaj Rimarkoj de D-ro A. Albaut* [Foundations of Esperanto. With introductory notes and linguistic comments by Dr. A. Albaut]. Pisa: Edistudio (commented reprint).
- Zenner, E. et al. (2014). What makes a catchphrase catchy? Possible determinants on the borrowability of English catchphrases in Dutch. In E. Zenner, & G. Kristiansen (Eds.), *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and phraseological innovations* (pp. 41–64). de Gruyter.

